



Das Königspaar  
Ralf und Sandra  
Wiethoff führt  
die St.-Hubertus-  
Schützenbruderschaft.



## Hövelriege regiert

Das Journal für die Sennegeemeinde und ihre Umgebung



**Werksverkauf**  
Nahrungsergänzungsmittel

Wann: Jeden Freitag von 10.00 – 14.00 Uhr



SUNLIFE® GmbH  
Im Schierbusch 3, 33161 Hövelhof

NEU - ab dem  
10.07.2015





**Autohaus  
Berens**

Wir sind für Sie da

Mo.-Do.:	08:00 - 12:30 Uhr 13:15 - 17:30 Uhr
Freitag:	08:00 - 12:30 Uhr 13:15 - 17:00 Uhr
Sonntag:	09:00 - 12:00 Uhr

**Autohaus Berens GmbH**  
Heinrichstr. 100 □ 33161 Hövelhof

☎ 0 52 57 / 980 980  
[www.autohaus-berens.de](http://www.autohaus-berens.de)

*Wir Service ein Team* *alle Kunden eine Werkstatt!*

## Reiter erfolgreich

### Starkes Wochenende bei den Kreismeisterschaften

Ein starkes Wochenende absolvierten die Reiter des Hövelhofer Reitvereins bei den Kreismeisterschaften. Als Gastgeber konnten sie gleich mehrere Titel in der Mannschafts- und Einzelwertung erringen. Mit großem Punktevorsprung gelang es der ersten Mannschaft mit Ursula Meier, Theresa Müller, Verena Höwekenmeier und den Zwillingen Malin und Moritz Settertobulte sich den Meistertitel vor heimischer Kulisse zu sichern (Foto).



Die Junioren-Mannschaft musste sich im Jugendvergleichswettbewerb lediglich dem RV Haxtergrund geschlagen geben. Ein Einzeltitel ging an Malin Settertobulte. Sie wurde Kreismeisterin der Dressur auf L-Niveau. Mit ihrem Pony Magic-Boy war die Schülerin im Feld der Senioren angetreten und konnte hier die Schärpe für die beste Leistung entgegennehmen. Der Vizetitel ging in diesem Bereich an Ihre Vereinskollegin Anja Lederer mit Ihrem Pferd Rockabilly. Ebenfalls an den Reitverein Hövelhof ging der Einzeltitel der Springreiter auf L-Niveau. Hier siegte Ursula Meier mit Linus van Pelt.

Ein erfolgreiches Wochenende konnte auch Julia Pietsch für

sich verzeichnen. In der Dressur der Junioren musste sie sich nur knapp der Siegerin vom RV Haxtergrund geschlagen geben. Der 3. Platz beim Jugendvergleichswettbewerb ging an Ihre Stallkollegin Nina Hermann, die mit Ihrem Pferd Wai o Wai an den Start ging. Der Sieg in der höchsten Dressurprüfung, eine Dressurprüfung der Klasse M\*, ging ebenfalls an den gastgebenden Verein. Hier siegte Lia Welschof mit Ihrem Pferd Linus.

Kinder im Alter von 6 bis 10 Jahren sind vom 6. bis 10. Juli bei den Schnuppertagen des Reitvereins an der Buschriege genau richtig. Informationen dazu gibt es auf der Internetseite des Vereins unter:

[www.reitverein-hoewelhof.de](http://www.reitverein-hoewelhof.de)



### Friseur Brechmann

Bielefelder Str. 3 • Tel.: 0 52 57 / 26 24

**Das Team  
Brechmann:  
Für Ihren perfekten  
Auftritt!**

## Fahrzeuge LIEMKE

Neuwagen · Jahreswagen · Gebrauchtwagen

**Wir sind Ihr Werkstattpartner für alle Marken**

- Reparaturen aller Art
- Öl-Service
- Klima-Service
- Unfallinstandsetzung
- Inspektion
- Auspuff
- Batterien
- Motordiagnose
- HU/AU
- Reifen-Service
- Steinschlagreparatur
- Bremsen
- Achsvermessung

Alle Ersatzteile in Erstausrüster-Qualität



Schützenstr. 1 - 33161 Hövelhof  
Tel. 05257/2335 Fax 05257/935699



- Wir fertigen alles, was Sie für den Gartenmöbel- oder den Heimbereich wünschen
- Auch Sonderanfertigungen
- Verwendung von hochwertigen und besonders strapazierfähigen Outdoorstoffen
- Alle Polster mit verdecktem Reißverschluss
- waschbar
- made in Germany



Die Kissenmacher  
Oestervenn 37 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock  
Telefon 0 52 07 / 9 91 35 61 • Fax 0 52 07 / 9 91 35 62  
[info@die-kissenmacher.de](mailto:info@die-kissenmacher.de) • [www.die-kissenmacher.de](http://www.die-kissenmacher.de)

## Musikalische Zeitreise

Schützen-Tambourcorps Hövelriege feiert 60-Jähriges

Es war eine ganz besondere Feier - komplett im Zeichen der Musik. Das Schützen-Tambourcorps Hövelriege zelebrierte auf dem Ramselfhof sein 60-jähriges Bestehen. Nach der Einstimmung mit einem Dankgottesdienst und der Begrüßung durch den Vorsitzenden Hartmut Rübhelke startete die musikalische Reise durch die letzten 60 Jahre des Vereins. Die „Altersgarde“ machte mit den Märschen „Der alte Jäger“ und „Torgauer“ mit Bakalit-Flöten und betagten Trommeln den Anfang.

Anschließend spielte der gesamte Musikverein mit den aktuellen Instrumenten eine Reihe von Musikstücken, angefangen von einfachen Straßentrümmern über mehrstimmige Konzertstücke bis hin zu Kirchenliedern. Zwischen den Musikstücken wurden die Zuschauer immer wieder mit Informationen rund um die Lieder versorgt. Besondere Höhepunkte waren zum einen das Zusammenspiel des „Mars der Medici“ mit der Blaskapelle Hövelriege, welches passend zum Gründungsjahr der Blaskapelle dargeboten wurde - und das abschließende Zusammenspiel

der drei Musikvereine Schützen-Tambourcorps Hövelriege, Blaskapelle Hövelriege und Blasorchester Hövelhof. Hier durften sich die Zuschauer über den „Kronprinz-Marsch“ und den „Regimentsgruß“ freuen. Im Anschluss an das Jubiläumskonzert gratulierte auch Hövelhofs stellvertretende Bürgermeisterin Monika Rodehuth dem Tambourcorps. Sie betonte besonders die wertvolle Jugendarbeit des Vereins. Vom Volksmusikerbund Paderborn war der Vorsitzende Uwe Zimmermeier nach Hövelriege gekommen, um die beiden Gründungsmitglieder



Feierlich (v. l.): Tambourmajor Michael Otto, Vorsitzender Hartmut Rübhelke, die Gründungsmitglieder Hans Brockbals und Manfred Wiethoff, stellvertretende Bürgermeisterin Monika Rodehuth und der Vorsitzende des Volksmusikerbundes Uwe Zimmermeier.

Hans Brockbals (Querflöte) und Manfred Wiethoff (kleine Trommel) zu ehren. Sie sind die „Männer der ersten Stunde“ und können in diesem Jahr auf 60 Jahre aktive Mitgliedschaft zurückblicken. Zimmermeier dankte den beiden für ihre Treue und überreichte einen Ehrenbrief und die Ehrennadel in Gold mit Diamanten. Zimmermeier sprach Manfred Wiethoff außerdem ein Dankeschön für 50 Jahre Vorstandarbeit aus. Anschließend ehrte auch der Musikverein die beiden Mitglieder mit einer Ehrenurkunde und einem Orden für 60 Jahre Mitgliedschaft. ■



Fachbetrieb für Klavierbau

- Klaviere – neu und gebraucht
- Verkauf – auch Mietkauf
- Reparaturen, Restaurierungen, Stimmungen

**Michael Symann**  
Klavierbaumeister  
Oststr. 46 · 33415 Verl-Kaunitz  
Telefon 0 52 07/47 72

[www.klavierbau-symann.de](http://www.klavierbau-symann.de)



**Ob Lang- oder Kurzstrecke, ob Stau oder Vollgas. Jetzt 1a Urlaubs-Check machen!**

Damit Sie sicher und entspannt hin und wieder zurückkommen.

- Beleuchtung
- Batterie
- Wischblätter
- Räder und Reifen
- Flüssigkeitsstände
- Klimaanlage
- Riemenantriebe
- Bremsen
- Abgasanlage
- Stoßdämpfer/Fahrwerk
- Unterboden

für unsere Kunden

**19,95**

**Beatrix-Automobile**  
Erlenweg 15  
33161 Hövelhof  
Telefon 05257 2524  
[www.beatrix-automobile.go1a.de](http://www.beatrix-automobile.go1a.de)

Wir machen,  
dass es fährt.



100 Jahre

Zum  
**Grünen Baum**

RESTAURANT

**Umsonst und draußen  
Samstag, 18. Juli „Herzattacke“**



**70 / 80 / 90er Jahre**

**Spareribs all you can eat 12,80 €/Pers.**

Wir bitten um Reservierung!

33161 Hövelhof | Gütersloher Str. 71  
Tel. 05257/977377-22 Mobil: 0175-3624220 | [deenhuis@web.de](mailto:deenhuis@web.de)

# Neue Plätze für Wohnmobil-Fans

Campingplatz mit zusätzlicher Ver- und Entsorgungsstation

Hövelhof ist ein Paradies für Camper: Mit dem neuen Wohnmobilstellplatz auf dem Campingplatz Apelhof an der Paderborner Straße verfügt die Gemeinde neben der Großstadt Paderborn über zwei Stellplätze. Ebenfalls neu: Am Apelhof können Wohnmobilisten rund um die Uhr ver- und entsorgen. Bereits 2008 entstanden am Bahnhof die ersten sechs Stellplätze. Zwar gab es dort Strom und Frischwasser, eine Entsorgung war dort allerdings nicht möglich.



Freuen sich über die neuen Stellplätze auf dem Apelhof: Herbert Hoffmann, Michael Berens, Thomas Westhof, Mara, Nadine und Markus Neumüller, Renate und Georg Osdiek sowie Carina und Andrea Girgenti mit Hund Balu (v. l.). Im Hintergrund ist auch das neue Waschhaus zu erkennen.

Jetzt haben Renate und Georg Osdiek mit ihren Töchtern Nadine und Carina und den Schwiegersöhnen auf dem Campingplatz Apelhof weitere acht, jeweils rund 70 qm große, Stellplätze angelegt. Zusätzlich wurde auf dem Campingplatz auch eine moderne Be- und Entsorgungsstation verrichtet, die nach Münzeinwurf nun auch rund um die Uhr von Wohnmobilisten des öffentlichen Stellplatzes am Bahnhof genutzt werden kann. Die Idee zur neuen Anlage kam den Osdieks, selbst eifrige Wohnmobilisten, bei der Verlegung eines neuen Kanals zu einem Waschhaus. Flugs wurde dann auch eine Ver- und Entsorgungsstation errichtet. Thomas Westhof, Tourismus-Leiter der Sennege-

meinde, begrüßte das Engagement, sprach von einem „wichtigen Tag“ und fügte hinzu: „Die Gemeinde freut sich über diese erneut verbesserte Kooperation und die weitere private Investition in die touristische Infrastruktur der Sennege-“

In Deutschland gibt es rund 440.000 Wohnmobile, von denen drei Viertel zu zweit besetzt sind. „Das sind mehr als eine Million Wohnmobilisten“, resümierte Herbert Hoffmann, Geschäftsführer der Touristikzentrale Paderborner Land und berichtete, dass jeder Wohnmobilist pro Tag rund 40 Euro ausgibt. Bürgermeister Michael Berens nannte Georg Osdiek einen Vorreiter des Tourismus in der Sennege-

FLEISCHEREI  PARTYSERVICE

## H. Sander

Alles für Ihre Grillparty

**Unser Angebot:**  
Das kleine Grillbuffet zum Selberg grillen (ab 10 Pers.):  
Nackensteaks, Hähnchenbrustfilets, Rostbratwurst, Kartoffelsalat, Nudelsalat, Bauernsalat, Brotkorb, Senf und Ketchup

7,40 € pro Pers. (Abholpreis)

Weitere Angebote finden Sie in unserem Buffetprospekt im Internet unter:  
[www.party-service-sander.de](http://www.party-service-sander.de)

Bokelfenner Str. 8 · SHS · Tel.: 0 52 07 - 37 69  
[www.party-service-sander.de](http://www.party-service-sander.de)

[www.paul-arens-kuechen.de](http://www.paul-arens-kuechen.de)

**prisma<sup>®</sup>**  
meine Küche!

## Besser geht's immer



**Mehr Qualität. Zum fairen Preis.**

**PAUL ARENS** Küchenwelten  
Schubertstraße 1-3  
33129 Delbrück-Ostenland

FACHBETRIEB UND AUSSTELLUNGEN FÜR HEIZUNG | BAD | KÜCHE  
Telefon: 05250 / 98291-44 | E-Mail: [info@paul-arens-kuechen.de](mailto:info@paul-arens-kuechen.de)

**grosser**  
Ihr Malermeister seit 50 Jahren.

- Maler- und Lackierarbeiten
- Fassadengestaltung
- Bodenbeläge aller Art
- Wärmedämmung

Zieglerstraße 21 | 33161 H velhof | Telefon 0 52 57 / 93 49 95  
[info@malermeister-grosser.de](mailto:info@malermeister-grosser.de) | [www.malermeister-grosser.de](http://www.malermeister-grosser.de)



Am Start: Organisationschef Klaus Schäfers (3. v. r.), der stv. Bürgermeister Michael Kersting (2. v. r.) und Moderator Hans-Joachim Meier freuen sich mit den Kindergartenkindern sowie den Maskottchen Zappeltier und Bummelfee auf den Start des fünften Sennelaufs.

## Neuer Rekord beim Sennelauf

706 Kinder gehen auf vier Strecken an den Start

Die Überraschung sorgte für große Freude: Zum fünften Geburtstag des Hövelhofer Sennelaufs hatte das Organisationskomitee um Grundschulrektor Klaus Schäfers „Frank und seine Freunde“ eingeladen. Und Frank sorgte zusammen mit dem Zappeltier und der Bummelfee für beste Stimmung bei den 706 teilnehmenden Kindern. Damit wurde die Rekordzahl (704) vom Vorjahr noch einmal übertroffen.

„Wie schon in den Vorjahren hat der große Andrang gezeigt, dass ein Kinderlauf in Hövelhof gewünscht ist. Die Kinder haben viel Spaß daran, sich zu bewegen“, so Schäfers in seinem Fazit. Dabei sorgte Frank mit seinen Freunden bei der Jubiläumsauflage für das Aufwärmprogramm vor den vier



Läufen. Hövelhofs stellvertretender Bürgermeister Michael Kersting sah „die ehrliche Begeisterung in den Augen der Kinder“ und hob hervor, dass sich die Teilnehmerzahl von anfangs 400 im Jahr 2011 auf über 700 fast verdoppelt habe. Schäfers, dessen „Orga-Team“ aus Eltern der Mühlenschule

und Erziehern und Eltern des Kindergartens Bentlake besteht, dankte auch nochmals den Sponsoren und Hövelhofer Institutionen für deren Hilfe.

Ein Termin für die sechste Auflage steht auch schon fest: Am Samstag, 21. Mai 2016, heißt es wieder: „Auf zum Sennelauf!“ ■

Genial und zeitlos schön!



Marcus T.

Öffnungszeiten:  
Mo., Di., Do., und Fr.  
von 9.00-12.30 und  
von 15.00-18.30 Uhr  
Mi., und Sa. 9.00-12.30 Uhr

**R**amsel-Optik  
Optik- und Contactlinsen-  
Fachgeschäft

Wassermannsweg 2 | 33161 Hövelhof  
Tel.: 05257/2027 | [www.ramseloptik.de](http://www.ramseloptik.de)

## kfd-Mobil kommt zum Pastoralverbundfest

Beim Pastoralverbundfest am Sonntag, 5. Juli, erwartet die Besucher ein ganz neues Aktionsprogramm. Das kfd-Mobil macht von 14 bis 16.30 Uhr Station am Bürgerhaus Espeln. Der Diözesanverband der Katholischen Frauengemeinschaft Deutschlands (kfd) nimmt sein 100-jähriges Bestehen zum Anlass, mit einem Info-Mobil durch das Bistum zu reisen. Als größter deutscher Frauenverband gibt die kfd Impulse in Gesellschaftspolitik und Kirche. Dazu hält das kfd-Mobil Informationen bereit. Mitglieder der drei kfd-Gemeinschaften aus dem Pastoralverbund Hövelhof präsentieren am kfd-Mobil ihre aktuellen Halbjahresprogramme. Auch die Angebote des gemeinsamen Liturgiekreises werden vorgestellt. Es lohnt sich, dabei zu sein, denn neben angeregten Gesprächen mit den örtlichen kfd-Frauen warten kleine Geschenke als Mitmach-Dankeschön auf die Besucher. Und während die Mütter sich über die kfd informieren, können die Kinder an Bastelaktionen teilnehmen.



## Gottesdienstordnung

Katholische Kirche | Pastoralverbund Hövelhof

### St. Johannes Nepomuk Hövelhof

Jeden Samstag	17.00 Uhr	Vorabendmesse (11.07. an der Senner Kapelle)
Jeden Sonntag	08.00 Uhr 10.30 Uhr	Frühmesse Hochamt (außer 05.07.)
12.07. Sonntag	14.30 Uhr	Tauffeier

#### ■ Haus Bredemeier

Jeden Sonntag	10.30 Uhr	Heilige Messe
---------------	-----------	---------------

#### ■ Salvator Kolleg

05.07. Sonntag	18.00 Uhr	Abendmesse
----------------	-----------	------------

**Pfarrbüro Hövelhof | Schloßstraße 9 | Tel. 05257 - 930481**

Mo. und Mi. 8.30 bis 11.00 Uhr • Do. 10.00 bis 12.00 Uhr und 15.00 bis 17.00 Uhr • Freitag 8.30 bis 10.00 Uhr • Dienstag geschlossen

### Herz-Jesu Hövelriege

04.07. Samstag	18.30 Uhr	Vorabendmesse
11.07. Samstag	18.30 Uhr	Vorabendmesse
19.07. Sonntag	09.15 Uhr 14.30 Uhr	Hochamt Tauffeier
25.07. Samstag	18.30 Uhr	Vorabendmesse

**Pfarrbüro Hövelriege | Junkernallee 16 | Tel. 05257 - 3450**

Mittwoch 11.00 bis 12.30 Uhr • Donnerstag 9.00 bis 12.00 Uhr

### Herz-Jesu Espeln

05.07. Sonntag	10.30 Uhr	Festgottesdienst zum Pastoralverbundfest
12.07. Sonntag	09.15 Uhr	Hochamt
18.07. Samstag	18.30 Uhr	Vorabendmesse
26.07. Sonntag	09.15 Uhr	Hochamt

**Pfarrbüro Espeln | Espelner Straße 70 | Tel. 05294 - 220**

Mittwoch 8.00 bis 11.00 Uhr

[www.pv-hoewelhof.de](http://www.pv-hoewelhof.de) | Notfall-Handy: 0151 - 18608899

In den Sommerferien finden keine Chorproben des Kirchenchores St. Cäcilia statt. Nach der Sommerpause beginnt der Chor mit den Proben wieder am Donnerstag, 13. August, um 20 Uhr im Pfarrheim.

# Frühlingsfahrt seit vier Jahrzehnten

## Jubiläumstour der kfd

Seit 40 Jahren gehen die Frauen der kfd im Mai für einige Tage auf Reisen. 1975 führte die erste Tour für zwei Tage nach Holland. Die folgenden zwei Jahre wurden es drei Tage und ab 1978 waren vier Tage angesagt. Ziele waren die Schweiz, Österreich, Bayern, der Bodensee und der Schwarzwald. In den letzten Jahren zog es die kfd-Frauen mehr in den Norden. Dresden, Schwerin, Usedom und 2015 Potsdam mit Umgebung waren jüngste Ziele. Die Teilnehmerinnen konnten in all den Jahren viele Sehenswürdigkeiten erleben und hatten dabei stets viel Spaß.



Jubiläumstour: Die Hövelhofer kfd-Gruppe vor dem Schloss Charlottenburg.

## kfd Termine im Juli 2015

### ■ 02., 16. und 30. Juli: Pättkestouren

Los geht's um 18.30 Uhr ab Bürgerhaus Espeln zu 20 bis 25 Kilometer langen Radtouren rund um Espeln.

### ■ 05. Juli: Cafeteria Pastoralverbundsfest

Die kfd Espeln organisiert die Cafeteria zum Pastoralverbundsfest in Espeln. Wer helfen kann, oder einen Kuchen spenden möchte, meldet sich bitte bei R. Sandbothe (Tel. 0 52 94 - 393). Die Cafeteria der kfd ist ab 14 Uhr im Bürgerhaus geöffnet.

### ■ 07. Juli: Gemeinschaftsmesse kfd Hövelriege

Beginn um 8 Uhr in der Pfarrkirche Herz Jesu in Hövelriege.

### ■ 15. Juli: Radtour nach Schloß Holte | kfd Hövelriege

Die Fahrt führt mit dem Rad (oder auch Auto) nach Schloß Holte zur Salzgrotte. Abfahrt 16 Uhr am Pfarrheim Riege. Kosten pro Person etwa 10 Euro. Anmeldungen bis zum 12. Juli bei I. Manfraß (Tel. 61 22) oder C. Hansjürgens (Tel. 61 64).

### ■ 19. Juli: Frauentreff am Sonntag | kfd Pastoralverbund

Die Fahrt führt zur Modenschau Oldemeier mit anschließendem Kaffeetrinken. Abfahrt ist um 13 Uhr ab Hof Berens, die anderen Haltestellen schließen sich an. Anmeldungen bis zum 13. Juli bei L. Menke (Tel. 29 50), M. Küting (Tel. 40 01) oder L. Mütter (Tel. 31 85).

### ■ Vorankündigung: Besinnungsangebot im Herbst | PV Hövelhof

Das „FrauenconZiel“ am 14. November ist die Abschlussveranstaltung des Diözesanverbandes anlässlich seines 100-jährigen Bestehens ([www.frauenconziel.de](http://www.frauenconziel.de)). Damit auch der PV Hövelhof einen Überblick über die Teilnahme bekommt, werden Interessierte gebeten, Kontakt zu Regina Sandbothe oder Renate Picht aufzunehmen (Tel. 0 52 94 - 3 93 oder 40 32).

## Schmuckstück erinnert an Hövelsenne

Mit dem Läuten der alten Kirchenglocke von St. Josef wird die Gedenkstätte Hövelsenner Kapelle am 11. Juli um 17 Uhr feierlich eröffnet. Nach Jahren der Planung und zwölf Monaten Bauzeit blickt der Förderverein Hövelsenner Kapelle mit Stolz auf das Geschaffene. Die Kapelle ist ein etwa im Verhältnis 1:3 verkleinerter Nachbau der 1974 aufgegebenen St.-Josefs-Kirche. Wegen der Expansion des Truppenübungsplatzes verloren über 800 Hövelsenner auf 135 Hofstellen damals ihre Heimat. Der Neubau an der Sennastraße 236 liegt vom alten Standort der Kirche nur 1.300 Meter entfernt.

### Kapelle wird am 11. Juli eröffnet | Nur 12 Monate Bauzeit

Fördervereins-Vorsitzender Anton Rampsel freut sich: „Dank der großen Spendenbereitschaft der Hövelsenner, aber auch aller Hövelhofer und der heimischen Wirtschaft können wir jetzt schon die Eröffnung feiern.“ Kassenwartin Beatrix Dellinger: „Manche haben uns mit fünf Euro unterstützt, andere mit 5.000 Euro. Wir sind für

dig ausgelöschte Ortsteil von Hövelhof sein neues Zentrum gefunden haben. Rampsel: „Die Kapelle soll als Gedenkstätte eine Anlaufstelle für die Ehemaligen sein, aber auch für deren Nachkommen.“ Die Kapelle, die nicht eine geweihte Kirche ist, wohl aber eine Gedenkstätte, soll auch ein Platz des Gebetes und des Gedenkens werden.



Legen letzte Hand an: Helfer Helmut Bee (71, links) und Heinrich Schulmeister (72). Im Hintergrund die Vorstandsmitglieder Anton Rampsel und Rudolf Rodenbröker.

jede Spende dankbar und benötigen noch weitere Mittel, um die Geschichte von Hövelsenne erlebbar zu machen.“ Schautafeln und eventuell ein Info-Terminal müssen aber erst noch warten.

Bei der Eröffnung am Samstag, 11. Juli, mit der eigens aus dem Heimathaus ausgeliehenen Originalglocke von St. Josef wird eine Heilige Messe draußen vor dem Neubau gefeiert. 20 Sänger des ehemaligen Männergesangsvereins Hövelsenne werden sich beteiligen. Ihr Kommen zugesagt haben auch ehemalige Hövelsenner, die seinerzeit nach Mecklenburg ausgesiedelt worden waren. Spätestens dann dürfte der einst vollständige

Vom 12. Juli an wird sie täglich bis Sonnenuntergang geöffnet sein. Die meisten Arbeiten an der Kapelle wurden in Eigenleistung erbracht. Deshalb kann Vorsitzender Rampsel die bisherigen Gesamtkosten nur schätzen: „Alles in allem wurde ein Wert von mehr als 100.000 Euro geschaffen.“ Wohlwollende Firmen übernahmen einzelne Gewerke wie den Tiefbau oder das Dachdecken komplett. Freiwillige Helfer, denen man nicht genug danken kann, waren fast jeden Tag an der Baustelle. Die beiden Rentner Helmut Bee (71) und Heinrich Schulmeister (72) gehören unter anderem dazu. Sie waren zuletzt noch mit Arbeiten an den Außenanlagen beschäftigt. ■

## Startklar für den Sommer!!!

**DECLARE** Reisegrößen ab ..... **6,95**

**BIOThERM AQUASOURCE** ..... **14,95**  
Reisegrößen

**JIL SANDER SUN BATH** ..... **11,50**  
Duschgel oder Bodylotion

**EDT 100 ml**..... **28,95**

**ESCADA** ..... **39,95**  
**TURQUOISE SUMMER EDT 30 ml**

**DECLARE Men** ..... **14,95**  
daily energy EDT 30 ml

**JIL SANDER SUN BATH Men** .. **11,50**  
Duschgel

**COOL Water Men** ..... **24,95**  
EDT 40 ml + Duschgel gratis

**cKone SUMMER** ..... **43,95**  
UNI-SEX-Duft 100 ml

**PARFÜMERIE**

*Jüde*

**WIR FÜR SIE**

Zur Post • 33161 Hövelhof  
Telefon (0 52 57) 977 644  
Thülecke 7 • 33129 Delbrück  
Tel. 0 52 50 / 5 33 32



Folge uns auf Facebook  
[facebook.com/Parfuemerie.Juede](https://facebook.com/Parfuemerie.Juede)

## Evangelisches Gemeindefest am 16. August

Am Sonntag, 16. August, findet im Anschluss an den Gottesdienst das evangelische Gemeindefest statt. Dazu sind alle Interessierten zum Gemeindehaus eingeladen. Es gibt Zeit für Gespräche, Spiele, einen Flohmarkt und für musikalische Unterhaltung. Für das leibliche Wohl ist natürlich gesorgt.

## Neue Krabbelgruppe

Nach den Sommerferien startet eine neue Krabbelgruppe für Kinder ab dem ersten Lebensjahr. Informationen und Anmeldung bei Frau Abend unter Telefon 93 63 94.

[www.kirche-hoewelhof.de](http://www.kirche-hoewelhof.de)

# Forellkrug

Landgasthaus

Freitags Spareribs  
„all you can eat“ 10,00 €

Sonntags-Menue  
3 Gänge pro Pers. 12,50 €

Öffnungszeiten: tägl. von 10.00-22.00 Uhr  
Dienstag Ruhetag

---

Senner Straße 22 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock  
Telefon: 0 52 57 / 38 95 • Fax: 0 52 57 / 60 95  
[www.gasthaus-forellkrug.de](http://www.gasthaus-forellkrug.de) • [info@gasthaus-forellkrug.de](mailto:info@gasthaus-forellkrug.de)



## Gottesdienstordnung

Evangelische Johannes-Kirchengemeinde

### Johanneskirche

- |        |  |           |
|--------|--|-----------|
| 05.07. | <b>5. Sonntag nach Trinitatis:</b> Gottesdienst mit Hl. Mahl mit Pfarrer Richter   | 10.30 Uhr |
| 12.07. | <b>6. Sonntag nach Trinitatis:</b> Gottesdienst mit Pfarrerin Heibrock   Bad Lippspringe   | 09.00 Uhr |
| 19.07. | <b>7. Sonntag nach Trinitatis:</b> Gottesdienst mit Pfarrer Schuchard   Bad Lippspringe, anschl. Kirchencafé im Georg-Kranz-Haus | 10.30 Uhr |
| 26.07. | <b>8. Sonntag nach Trinitatis:</b> Gottesdienst mit Pfarrerin Hische   Delbrück  | 09.00 Uhr |

### Gottesdienste mit Abendmahl im Haus Bredemeier

An jedem 1. und 3. Sonntag im Monat um 9.30 Uhr.

**Pfarrbüro | Dirk Kaiser | Breslauer Str. 2 | Tel. 05257 - 2405**

*Dienstag 15.00 bis 19.00 Uhr • Freitag 09.00 bis 12.30 Uhr  
oder nach Vereinbarung • in dringenden Fällen: 0 172 - 4 60 48 49*

**Pfarrer Richter | Breslauer Str. 2 | Tel. 05257 - 2405**

**Küsterin | Katrin Kaiser | Buschweg 7 | Tel. 05257 - 934902**

**Jugendreferent Matthias Gronowski**

*Donnerstag 15.30 bis 17.30 Uhr im Gemeindehaus*

### Gemeindetermine

<b>Hauskreis</b>	So. 15 Uhr   Mi. 17 Uhr   Sa. 15 Uhr
<b>Seniorenachmittag</b>	Im Juli machen wir Ferien!
<b>Frauenhilfe</b>	Do. 02.07. • 15 Uhr: Sommerfest
<b>Flötengruppe</b>	Dienstags 14.30 Uhr
<b>Kolping (Tanzkreis)</b>	Jeder 1. und 3. So. im Monat 18.30 Uhr Hubert Buck   Tel. 05257 - 501818
<b>Kirchenchor</b>	Donnerstags 17.30 Uhr
<b>Krabbelgruppe</b>	Mittwochs 9.30 Uhr Frau Abend   Tel. 05257 - 936394
<b>Café Babyzeit</b>	Mittwochs 10.00 Uhr
<b>Bläserkreis</b>	Montags 20 Uhr • Dienstags 15.30 Uhr Frau Noeske   Tel. 05254 - 940397
<b>Konfirmandencafé</b>	Donnerstags 17.30 Uhr
<b>Eltern-Kind-Treff</b>	Dienstags und donnerstags 9.30 Uhr
<b>Seniorencafé</b>	Di., Do. und Fr. jeweils 9.30 Uhr

## Haustüren aus Aluminium

Für mehr Stabilität und Sicherheit

Hausteile: Fenster, Wintergärten, Terrassenüberdachungen, Kunststoff-Fenster, Fliegengitter, Fassaden, Edelstahlnichtrosttür

OEW/ALU

33161 Hövelhof  
Industriestraße 33  
Telefon (05257) 98 97-0 • Fax -10  
[info@oewi.de](mailto:info@oewi.de) • [www.oewi.de](http://www.oewi.de)

**Urlaub schon gebucht?**  
Wir helfen Ihnen weg zu kommen!

**Das Reisebüro  
in Ihrer Nähe.**

**Reisebüro GUV Touristik Hermes GmbH & Co KG**  
Hauptstraße 12 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock • [www.guv.de](http://www.guv.de) • [info@guv.de](mailto:info@guv.de) • Telefon: 05207/988-0 • Telefax: 05207/988-111  
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9:00 - 13:00/15:00 - 18:00 Uhr, Sa. 9:00 - 13:00 Uhr

# Hövelhofs Türöffner

Baugruppenteknik Pollmeier GmbH mit innovativen Ideen | [www.pollmeier.net](http://www.pollmeier.net)

Ein Team von 45 Mitarbeitern, darunter acht Ingenieure, ist sowohl mit der Produktion als auch mit der Entwicklung im Unternehmen beschäftigt: „Wir sind ein Systemhersteller und für den Endkunden nicht sofort erkennbar“, erklärt der 45-jährige Geschäftsführer. Dabei liefert er seine Produkte an fast alle deutschen Holztürhersteller sowie zahlreiche Glastürproduzenten. Die Möbelindustrie setzt auf seine Schiebe- und Drehkomponenten. Ein Spezialgebiet sind auch automatische Türdämpfer, die ein sanftes Schließen von Schranktüren ermöglichen. Mehr als 30 Lizenzen und verschiedene Gebrauchsmuster konnte sich die Firma inzwischen patentieren lassen. Der Betrieb beliefert weltweit rund 50 Kunden und erwirtschaftet einen Jahresumsatz von zehn Millionen Euro.

Im Jahr 2000 kaufte Pollmeier die Firma Althaus & Rosier aus Iserlohn und verlagerte den Firmensitz mit 18 Mitarbeitern in angemietete Räume an die Zieglerstraße. Aus dem väterlichen Betrieb brachte der studierte Maschinenbauingen-

ieur und Betriebswirt die notwendigen Erfahrungen aus der Beschlägebranche in seine Firma ein und setzte von Anfang an auf ein starkes Mitarbeiter-Team. „Die Beschäftigten sollen sich bei uns wohlfühlen“, verdeutlicht er seine Philosophie. Diese findet sich seit Oktober 2013 auch im neuen Firmengebäude an der Hövelrieger Straße wieder: „Bei uns gibt es bewusst keine Trennung von Verwaltung und Produktion“,



Neuartiges Schrankschiebesystem aus Hövelhof (v. l.): Bürgermeister Michael Berens, Lars Wischmeyer (Produktionsleiter), Holger Pollmeier (Geschäftsführer) und Kämmerer Klaus-Dieter Borgmeier.

„Die Art, wie der Raum betreten wird, wird sich verändern“: Dies ist eine der Zukunftsvisionen die Holger Pollmeier für sein Unternehmen formuliert. Seine Firma Baugruppenteknik Pollmeier GmbH hat sich auf die Entwicklung innovativer Ideen bei Türbeschlägen spezialisiert. So kann er sich vorstellen, dass auch Zimmertüren demnächst ohne Griff und Schloss auskommen können.

ergänzt Produktionsleiter Lars Wischmeyer. Flexible Arbeitszeiten, ein Fitnessstudio oder eine gemeinsame Küche mit Brötchen zum Selbstkostenpreis dienen dem Betriebsklima. Rund 3,2 Millionen Euro hat Pollmeier in die 3.800 Quadratmeter große Verwaltungs- und Produktionsfläche investiert und sich für die Zukunft noch Ausbaumöglichkeiten gesichert. Eng arbeitet er mit den Universitäten Paderborn und Bielefeld zusammen. „In Projektseminaren können wir unsere Ideen erproben und gleichzeitig zukünftige Fachkräfte generieren“, erklärt Pollmeier seinen Ansatz für die Besetzung freier Stellen. ■

## 25-Jähriges in der Volksbank

Verlässlichkeit und Flexibilität sind positive Eigenschaften die Arbeitgeber glücklich stimmen. Dies trifft auch auf Renate Müller zu. Die gebürtige Nordhagerenerin ist seit 25 Jahren bei der Volksbank Delbrück-Hövelhof beschäftigt und feierte am 1. Juni ihr silbernes Betriebsjubiläum. Nach der Ausbildung zur Bankkauffrau bei der damaligen Spar- und Darlehnskasse Delbrück war Müller für 14 Jahre als Sachbearbeiterin in der Kreditabteilung tätig. Sich auf neue Aufgaben einzulassen, war für die Jubilarin kein Problem. So wechselte sie 2007 in die Geschäftsstelle Hövelhof und war dort für das Aus-



landsgeschäft als Sachbearbeiterin tätig. Seit 2013 gehört sie zum neu entstandenen Volksbank-Service-Team. ■

## Joh. Relard

Garten- & Landschaftsbaumeister

---

### Planung u. Ausführung aller Neu- und Umgestaltungen wie z.B.

- Naturstein- u. Pflasterarbeiten
- Zaunbau - Gehölzschnitt
- Teichbau u. Wasserspiele
- Pflanz- u. Pflegearbeiten
- Rollrasen, Grabgestaltung u.v.m.

**Tel. 05257 / 940 182**  
[www.relard.de](http://www.relard.de)  
 Klausheider Straße 64 · 33161 Hövelhof  
 Fax 05257 / 934 255 · D2 Fu 0172 / 98 244 91

## RALF ... Handwerk aus Meisterhand!

# FLIESEN GELLERMANN

**Fliesen-, Platten- und Mosaiklegermeister**

Junkernallee 29  
33161 Hövelhof

Telefon: 0 52 57 / 94 05 70  
Mobil: 0 15 1 / 14 17 36 95

[www.fliesenrage.de](http://www.fliesenrage.de)



## Kompetenz für jede Familie

Katholisches Familienzentrum Hövelhof  
Schloßstraße 12 a • 33161 Hövelhof  
Telefon 05257 - 977296  
info@kjf-hoevelhof.de • www.kjf-hoevelhof.de

### Arbeitslosenberatung des Paderb. Arbeitslosenzentrums | R. Baaske

Donnerstag, 2. und 16. Juli | 14.00 - 16.30 Uhr

### Beratung für Familien mit Zuwanderungsgeschichte | Gabriele König

Montag, 20. Juli | 14.30 - 15.30 Uhr

### Beratung gegen sexuelle und häusliche Gewalt | Angela Tenten

Wer einen Gesprächstermin vereinbaren möchte, kann sich - gerne auch anonym - per Telefon oder per Mail (tenten@skf-paderborn.de) anmelden.

### Ergotherapeutische Beratung | Francis Quik

- Kita St. Johannes: Montagvormittag
- Kita St. Franziskus: Montagnachmittag

Jeweils nach vorheriger Anmeldung (außer in den Schulferien).

### Beratungen zum Sozialrecht | Heike Rechlitz (VdK)

Montag, 6. Juli | 15.30 - 17.00 Uhr

### Supervision (einzeln oder in der Gruppe) | Bertold Filthaut

Terminabsprache über das KJF

### Baby- und Kleinkindertreffen | Bettina Winkels

Wechselweise donnerstags von 9.30 bis 11.00 Uhr in den Räumen der Gruppe der „Kinder unter dem Regenbogen“ im Pfarrheim.

- Babytreffen (2 bis 10 Monate): 4. und 18. August
- Kleinkindertreffen (10 Mon. bis 2 Jahre): 11. und 25. August

### Drogen- und Suchtberatung | Dirk Kaiser

Mittwoch, 1. Juli | 16.00 - 17.00 Uhr • oder nach Vereinbarung

### Medienberatung | Dirk Kaiser

Mittwoch, 1. Juli | 17.00 - 18.00 Uhr

## Rechtsberatung mit neuem Ansprechpartner

Seit Mai unterstützt Rechtsanwalt André Kröger aus der Kanzlei Hunstig & Sporkmann-Vogler in Hövelhof das vierköpfige Rechtsanwalts-Berater-Team des Katholischen Familienzentrums. Einmal monatlich sind im Familienzentrum in der Schloßstraße 12 kostenlose Erstberatungen in allen Angelegenheiten möglich. Anmeldungen sind auch anonym unter Telefon 97 72 96 möglich.

**Auto - Fahrdienste TAXI**

*Krankenfahrten sitzend (PKW-Taxi)  
im Rollstuhl und liegend  
im Krankenliegewagen (KTW)*

**Tel.: (05257) 40 20 oder 99 99 00**

## Volles Haus im Erzählzelt

Gut 60 Kinder kamen auf Einladung des Familienbundes der Katholiken und des Katholischen Familienzentrums Hövelhof mit ihren Eltern und Großeltern jetzt zum Erzählzelt vor dem Pfarrhaus. Die Erzieherinnen Manuela Bausen und Ursula Schier, die sich beide in den vergangenen Monaten zur Geschichtenerzählerin fortgebildet hatten, legten erfolgreich ihre öffentliche Prüfung ab. „Es geht beim Geschichtenerzählen darum, den Kindern eine Vielzahl an Kompetenzen zu vermitteln, die heute im Alltag oft zu kurz kommen: Erzählen dürfen, sich ausdrücken aber auch zuhören können, Zeit füreinander zu haben, träumen dürfen oder die eigene Phantasie spielen lassen“, sagt Ulla Schier. Michael Hullermann vom Familienbund der Katholiken in Paderborn war sichtlich angetan, wie gut die Kinder dem Geschehen folgten. „Dann wissen wir, dass die Kinder in den katholischen Einrichtungen Hövelhofs mit viel Freude von dieser besonderen Qualifikation profitieren werden.“

**Wiesing Solartechnik**

Ihr kompetenter Partner für Solar- und Haustechnik

- Photovoltaik
- Heizung
- Wartung
- Sanitär
- Solarthermie
- Elektro

**Stromspeicher für Ihr Eigenheim**

**Wir gratulieren dem neuen Königspaar und Hofstaat und wünschen allen ein tolles Schützenfest!**

Josef-Förster-Str.13 • 33161 Hövelhof • Tel. 0 52 57 - 9 38 51-0  
[www.wiesing-solartechnik.de](http://www.wiesing-solartechnik.de)

**Das Konto, das mehr drauf hat als Geld.  
Das Sparkassen-Girokonto.**

Jetzt Deutschlands meistgenutzte Finanz-App und viele weitere Zusatzfunktionen entdecken.

Das Sparkassen-Girokonto bietet viele Vorteile wie das mobile Überweisen mit pushTAN, das praktische Klicksparen per Knopfdruck oder den intelligenten Kontowecker, der Sie aktiv über Umsätze informiert. Noch mehr Vorteile und Infos erfahren Sie in Ihrer Filiale oder unter [www.sparkasse-paderborn-detmold.de](http://www.sparkasse-paderborn-detmold.de)

Holen Sie sich jetzt Deutschlands beliebteste Finanz-App "Sparkasse".



## Erfolgreicher Abschluss

**Kommissarischer Schulleiter Herbert Picht verabschiedet an der Franz-Stock-Realschule drei Klassen**

**Klasse 10a | Klassenlehrerin Hedwig Kempf:** Dana Maria Brinkmann, Patrick Brinkmann, Sina-Yasmina Buse, Elias El Gour, Stefan Görz, Céline Graßhof, Philip Hansjürgens, Lara Sophie Joachim, André Kläsener, Florian Kluss, Tobias Korsmeier, Marie Manfraß, Melina Merschmann, Erik Mertens, Adrian Quka, Kim Rekeimer, Lars Rempe, Julia Rocker, Patrik Sehring, Manuel Tienenkamp, Annalena Vinken, Sebastian Wiesing und Daniel Wördemann.

**Klasse 10b | Klassenlehrer Dennis Dörbaum:** Tim Athens, Julia Batalov, Leon Becker, Max Böödeker, Svenja Bröckling, Luis Brüseke, Sara Buse, Jonas Cicek, Azad Dogan, Jannik Dunkel, Lea Desiree Fahrentholz, Philipp Alexander Graf, David Henkel, Marie-Christin Hils, Dennis-Christopher Horenkamp, Vanessa Krogmeier, Elisabeth Lossah, Nicolas Müter, Christopher Paul, Alexander Relard, Noah Sostmann, Nele Tobor und Eilke Voß.

**Klasse 10c | Klassenlehrer Ferik Hinnerks:** Sarah Bonensteffen, Marvin Bormann, Adina Eckert, Adeline Eirich, Tim Erdmann, Fridtjof Ewers, Lisa Grosser, Eliane Hohmann, René Jankow, Erik Jeken, Fynn Ole Jung, Lea Kesselmeier, Lisa-Marie Klabe, Maria Lehmeier, Maurice McLaughlin, Niklas Metzger, Anastasia Rößler, Sarah Ruiges, Annika Schlotmann, René Uppgang, Christoph Vonderheide, Robin Witko und Henri Zupalla.

*Gartengestaltung - Pflasterarbeiten*

## Thomas Böer



**Natur- und Betonsteinpflasterungen  
Pflegearbeiten  
Natursteinmauern und Zaunarbeiten  
Pflanzen- und Rasenanlagen  
Terrassenanlagen  
Erd- und Baggerarbeiten**



**33161 Hövelhof • Kleestraße 70  
Tel. 05257/930124 • Fax 05257/930155  
E-Mail: thomas\_boer@t-online.de**

**Räucherei  
in der Emsquelleaue**



**FISCHZUCHTANLAGEN  
ANGELTEICHE • HOFLADEN • IMBISS**

**Tolle Räucherfisch-Spezialitäten  
und vieles mehr!**

**Direktverkauf:**  
täglich (auch sonntags) 7 bis 17 Uhr

**Frischfisch:**

Regenbogenforelle ganz · Filet  
Lachsforelle ganz · Filet  
Saibling ganz · Filet

**Räucherware:**

Regenbogenforelle heiß geräuchert  
Lachsforelle heiß & kalt geräuchert  
Saibling heiß geräuchert  
Aal · Heilbutt · Scholle · Makrele  
Spezial: Lachsforellencreme · Bratheringe



Bredemeiersweg 33 · 33161 Hövelhof · Tel. 0 52 57 | 57 27 · www.raeucherei-ems.de

Follow us on  
FACEBOOK

# Apelhof

Gaststätte &  
Biergarten

Naturparadies Paderborner Land

Freitags u. Samstags  
ist Pizzatag

## Oldie Night

am **11. Juli**  
ab **19 Uhr**

Gaststätte Apelhof | Inhaberin Sabine Kron  
Paderborner Straße 172 | 33161 Hövelhof  
Telefon : **0157/84522693**

www.tölke-stukenbrock.de

# TÖLKE

Orthopädie - <sup>G</sup><sub>m</sub>  
Schuhtechnik <sup>B</sup><sub>H</sub>

... weil Deine Füße wertvoll sind!

bequeme Schuhmode      eigene Meisterwerkstatt

Hauptstraße 98 · Stukenbrock · Telefon: 0 52 07 / 95 75 93 1

### Froschkönig gestohlen!

Mit diesem kleinen Brief möchte ich um Hilfe und ein wenig Ehrlichkeit bitten.

Vor etwa 3-4 Wochen wurde bei meiner Mutter vor der Haustür in der Friedensstraße in Hövelhof ein etwa 40 cm großer Froschkönig gestohlen. Es kommt ja durchaus immer wieder vor, dass gewisse Dinge gestohlen werden. In diesem Fall ist es allerdings besonders traurig, da dieser Froschkönig nicht nur als Deko, sondern auch einen besonders emotionalen Wert besitzt.

Vor ziemlich genau 5 Jahren wurde bei meiner Mutter eine schwere Krankheit diagnostiziert!

Kurz nach der Diagnose bekam Sie diesen Froschkönig als Glücksbringer von Ihrer Schwester geschenkt, welcher Sie durch diese Zeit begleitete. Und es hat geholfen!

Daher möchte ich hier an den gesunden Menschenverstand des Diebes appellieren! Wir erwarten keine Entschuldigung und kein Bekenntnis zu der Tat. Wir würden uns freuen, wenn dieser Froschkönig einfach wieder zurück kommt wie er auch weg kam! Bitte!

## Hövelmarkt 2015 • 2. bis 4. Oktober

Blasmusik der Extraklasse

Bekannt vom Oktoberfest München

Bayerische Schmankerl im Hövelmarkt-Festzelt

# Der Chiemgau grüßt das Paderborner Land

Erleben Sie den Musikzug Schleching live in Hövelhof!

Samstag, 3. Oktober 2015

10.00 Uhr  
Großes Feiertags-Festkonzert im Festzelt (Tag der Deutschen Einheit).  
15.30 Uhr  
Festkonzert auf dem Bauernmarkt.

Sonntag, 4. Oktober 2015

10.00 bis 12.00 Uhr  
Frühschoppenkonzert zum Start des „Hövelmarkt-Oktoberfestes“ im Festzelt. Anschließend spielen die Jungs von Allgäu Power auf.

Veranstalter: Verkehrsverein Hövelhof e.V. • www.hoewelmarkt.de

Mit freundlicher Unterstützung von:

**KRUKENMEIER**  
und PARTNER  
STEUERBERATER

**Goeken & backen...**

**Eichen Apotheke**

**Volksbank**  
Paderborn-Höxter-Detmold

# Mehr Bayern-Originale für den Hövelmarkt

## Kapelle aus Schleching spielt nicht nur im Festzelt auf

Gleich zwei bewährte Bands rockten zum runden Geburtstag das Festzelt, die „Isartaler Hexen“ und „Allgäu Power“. „Eigentlich ist das nicht mehr zu toppen“, hatten viele Gäste geglaubt. Um sich aus der Masse der Bayern-Feiern abzuheben, haben die sich die Initiatoren etwas Neues einfallen lassen, damit die Veranstaltung auch künftig erfolgreich bleibt. Wie beliebt das Fest ist, zeigt allein schon die Tatsache, dass die 1.300 Sitzplätze für die 2015er-Auflage innerhalb weniger Stunden ausgebucht waren.

Im kommenden Oktober erleben die Gäste nicht nur „Allgäu Power“, sondern ein weiteres Highlight: Mit der Musikkapelle Schleching aus dem Chiemgau wurden bayrische Originale verpflichtet - und die legen sich für Hövelhof mächtig ins Zeug. Denn ihr Kapellmeister Walter Reisenauer unterbricht für die Reise nach OWL eigens sein Engagement beim Münchener Oktoberfest. Der Vollblutmusiker spielt üblicher-

**Auch nach den gelungenen 200-Jahr-Feiern des Hövelmarktes im vergangenen Jahr setzt der veranstaltende Verkehrsverein weiter auf Qualität für das größte Fest der Sennegemeinde. „Stillstand ist Rückschritt“, sagt Marketing-Chef Thomas Westhof. Die Überlegungen zum kommenden Oktoberfest innerhalb des Hövelmarktes sind inzwischen umgesetzt, Verträge sind unterschrieben.**



*Von Bayern nach Hövelhof (v. l. n. r.): Rainer Krukenmeier (Förderer), Richard Prasser (1. Vorstand Musikkapelle Schleching), Walter Reisenauer (1. Kapellmeister), Peter Hell (2. Kapellmeister) und Thomas Westhof, (Vorstandsmitglied Verkehrsverein und Marketingchef Hövelhof).*

weise mit der Gruppe „Die Helldensteiner“ im berühmten Löwenbräu-Zelt. Nun kommt er mit rund 40 Schlechinger Musikern in die Sennemetropole. „Die Verträge sind unterschrie-

ben“, freut sich Thomas Westhof auf den Besuch der Kapelle. Kennengelernt haben er und Förderer Rainer Krukenmeier die Musiker 2014 auf dem Münchener Oktoberfest. Im

Vorjahr spielte sie der Hövelhofer Delegation auf, die die neue Krippe für den Nikolausmarkt aus dem Chiemgau abgeholt hat. Die Bayern haben auch traditionelle Musik im Gepäck. „Ihr Auftritt dürfte jüngere und ältere Besucher ansprechen“, freut sich Westhof schon jetzt aufs Wiedersehen.

Üblicherweise gibt es beim Oktoberfest von 11 bis 17 Uhr Live-Musik. In diesem Jahr stehen die Musiker von 10 bis 18 Uhr auf der Bühne. Die Schlechinger Kapelle beginnt, mittags übernimmt Allgäu-Power. Zusätzlich spielen die Bayern schon am Tag der Deutschen Einheit auf: Um 10 Uhr beginnt ein Feiertags-Festkonzert im Festzelt, ab 14 Uhr spielen sie etwa 45 Minuten zum Auftakt des Seniorennachmittages, ehe sie um 15.30 Uhr auch auf dem Bauernmarkt ihr Können präsentieren. Alles wird über Sponsoren finanziert. Und für die Besucher bleibt es selbstverständlich beim Nulltarif. ■



## Raiffeisen-Markt-Hövelhof

**Sommerzeit  
= Grillzeit**

**Unser aktuelles Angebot für Sie:**

Holzkohle, 15kg Sack  
inklusive 1 Grillzange statt ~~23,99 €~~

**nur 19,99 €**



33161 Hövelhof · Allee 7 · Tel. 0 52 57/22 18 Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8.00-18.00 Uhr, Sa. 8.00-13.00 Uhr



## Deutsches Rotes Kreuz Hövelhof

### Gruppenstunden des Jugendrotkreuzes

Das Jugendrotkreuz bietet wöchentliche kostenlose Gruppenstunden in der Bahnhofstraße 16 im Dachgeschoss des DRK-Heims an. Die Kindergruppe (6 bis 9 Jahre) trifft sich donnerstags von 17 bis 18 Uhr. Der Mädchentreff (11 bis 14 Jahre) ist donnerstags von 18.30 bis 19.30 Uhr. Informationen erteilt Laura Schwede telefonisch unter 01 51 - 46 66 63 97 oder jrk@drk-hoewelhof.de. Ferien machen die Gruppen ab dem 30. Juli, bis dahin läuft alles wie gewohnt.

### Monatstreff 60Plus

Interessierte treffen sich bei Kaffee und Kuchen am letzten Samstag des Monats von 15 bis 17 Uhr zum Seniorennachmittag im DRK-Haus. Voranmeldung bei Edeltraud Köhler (Tel. 65 64) oder Renate Berhörster (Tel. 32 85).

### Fitness 60Plus

Die Treffen in Riege finden dienstags von 9 bis 9.45 Uhr im Pfarrheim (Junkernallee) statt. Anmeldung bei Gabriele Jürgensmeier unter Tel. 61 24. Die Gymnastiktermine der Hövelhofer Gruppe finden donnerstags von 9.30 bis 10.15 Uhr und 10.15 bis 11 Uhr im DRK-Haus (Bahnhofstr. 16) statt. Anmeldung bei Marianne Riekschnitz unter Tel. 0 52 54 - 41 53.

## Initiativen, Organisationen und Selbsthilfegruppen

### Anonyme Alkoholiker

Treffpunkt jeden Montag um 19.30 Uhr im Hot.

### Deutsche Rheumaliga:

Trockengymnastik jeden Dienstag (außer in den Ferien) von 17.15 bis 18.00 Uhr in der Turnhalle der Mühlenschule Hövelhof.

### Selbsthilfegruppe depressiv Erkrankter

Jeden 1. und 3. Montag im Monat von 19.30 bis 21.30 Uhr im katholischen Pfarrheim.

### Kreuzbund

Die Selbsthilfegruppe für Suchtkranke und Angehörige trifft sich dienstags um 19.30 Uhr im kath. Familienzentrum (Schloßstr. 12 a). Weitere Infos bei Ludwig Wecker (Tel. 93 05 38 oder 0 175 - 5 25 21 05) und Friedel Hansen (Tel. 0 52 07 - 92 57 69).

### Frühstück mit dem Vdk

Der Sozialverband VdK lädt alle Mitglieder und Angehörige zu einem gemeinsamen Frühstück am 15. Juli um 9.30 Uhr ins Brauhaus Mühlenschänke (Sennestraße 139) ein. Anmeldungen bitte bis zum 11. Juli bei Heinz Krogmeier (Tel. 26 69) oder Uwe Akkermann (Tel. 94 84 46) an. Der Kostenbeitrag für das Frühstück ist vor Ort zu entrichten.

## Caritas Kleiderkammer

Am Hallenbad 3 | Zugang über den Hallenbad-Parkplatz

Im Juli bleibt die Kleiderkammer geschlossen!

In dringenden Fällen erreichen Sie uns unter Telefon 6646 oder 5247.

Erster Ausgabetag im August

Mittwoch, 05. August

Erster Annahmetag im August

Mittwoch, 12. August



## Freiwillige Feuerwehr Hövelhof

Freitag, 10. Juli | 19.30 Uhr am Gerätehaus

Dienstabend Gesamtwehr Übung am Objekt

Dienstag, 28. Juli | 18.30 Uhr am Gerätehaus

Dienstabend Gesamtwehr Fahrzeug und Gerätekunde

# Ausgezeichnete Feuerwehr

## Ehrungen beim Kreisverbandstag in Büren

31 Hövelhofer Feuerwehrkameraden sind beim Kreisverbandstag in Büren mit einem Orden für besonderen Einsatz bei der Elbehochwasserkatastrophe in Schönebeck ausgezeichnet worden. Der Orden wurde den Helfern, die ehrenamtlich mindestens 24 Stunden zum Wohl und Schutz der allgemeinen Bevölkerung in den Katastrophengebieten im Einsatz waren, verliehen. Immer wieder bedarf es überörtlicher und überregionaler gegenseitiger Hilfe zwischen verschiedenen Hilfsorganisationen. Dabei zeigt es sich, dass die regelmäßigen Übungseinheiten einer guten Zusammenarbeit zu Nutze kommen.



Mit Orden (v. l.): Uwe Schiermeyer, Rene Hentschel, Sebastian Lienen, Thomas Meier-Wiethoff, Patrick Falkenrich, Ralf Vonderheide, Peter Hils, Florian Mertensmeier, Kevin Reschke, Ulli Klösener, Christian Sindermann, Martin Wiethoff und Peter Kesselmeier (Wehrführer).

Eine weitere hohe Ehrung erhielt der langjährige Feuerwehrkamerad Frank Desel. Ihm wurde das Deutsche Feuerwehr-Ehrenkreuz in Bronze für seine 30-jährige aktive ehrenamtliche Tätigkeit bei der Hövelhofer Feuerwehr überreicht. Durch seine örtliche Nähe zum Gerätehaus gehört Frank Desel zu den ersten Kräften, die tagsüber ausrücken. Er ist ein versierter Maschinist auf allen Einsatzfahrzeugen. Neben dem aktiven Einsatzdienst übernimmt er viele wichtige Aufgaben im Hintergrund der Wehr. Seit 24 Jahren kümmert er sich auch um die finanziellen Belange im Förderverein. Sein unermüdlicher Einsatz, sein fundiertes Wissen geprägt durch kameradschaftliches Verhalten dient der gesamten Wehr als Vorbild.



Engagiert:  
Frank Desel.

## Bernd Schäfer übergibt an Detlef Pietsch

Vorsitzender Thomas Kubera berichtete von Fortschritten in Sachen Bauvorhaben. „Markus Lutz hat eine Bedarfsanalyse erstellt, so dass wir wissen, was wir brauchen. Ob dies über einen Neubau am gleichen Ort oder an anderer Stelle zu realisieren ist, muss als nächstes entschieden werden. Gespräche hierzu sind auf einem guten Weg“, so Kubera. Schatzmeisterin Gisela Dubbi erläuterte, dass bereits erste Überschüsse aus der Kasse in eine entsprechende Rücklage fließen. In seinem Jahresbericht gab Rotkreuzleiter Christian Honerlage einen Überblick über die vielseitigen Angebote des DRK in Hövelhof. So absolvierten die Helfer 925 Einsatzstunden bei Sanitätsdiensten. Zur Feuerwehrbereitschaft wurde die Einsatzgruppe sechs Mal angefordert. Über großen Zuspruch freut sich die Breitenausbildung durch die Ausbilder Hannah Sievers und Markus Lutz. Erstmals wurden

### Mitgliederversammlung beim DRK-Ortsverein Hövelhof

Der stellvertretende Vorsitzende des DRK-Ortsvereins Hövelhof, Bernd Schäfer, hat sich aus der ersten Vorstandsreihe verabschiedet. Aus gesundheitlichen und privaten Gründen legte er das Amt während der jüngsten Mitgliederversammlung nieder. Zehn Jahre lang waren die Sozialarbeit sowie die Betreuung der Kleidersammlung seine Aufgabenschwerpunkte. So ganz wird er jedoch nicht gehen, zu wertvoll wird seine Kompetenz in Reihen des Vorstands geschätzt. Zum neuen stellvertretenden Vorsitzenden wählte die Versammlung Detlef Pietsch.



*Gemeinsam fürs Rote Kreuz (v. l.): Vorsitzender Thomas Kubera, Nino Albermann, Pasqual Wrobel, stellvertretende Bürgermeisterin Monika Rodehuth, der ausgeschiedene stellvertretende Vorsitzende Bernd Schäfer und sein Nachfolger Detlef Pietsch sowie Bezirksrotkreuzleiter Reiner Blumm.*

mehr als 300 Menschen in Erste-Hilfe-Lehrgängen oder Trainings geschult. In Hövelhof und Hövelriege organisierte

das DRK im Jahr 2014 acht Blutspendetermine, zu denen 1.730 Blutspender kamen, darunter waren 87 Erstspender. Hervor-

ragend läuft auch die Altkleidersammlung unter Federführung von Helmut Spitzer. Mit 61,5 Tonnen trägt dieser Bereich wesentlich zur Finanzierung des DRK bei. Gleich 53 Termine konnte Friedhelm Vogelsang beim therapeutischen Reiten anbieten, davon 16 Kurse mit blinden Kindern.

Franz Lipsmeier, Vorstand der Volksbank Delbrück-Hövelhof, übergab im Rahmen der Versammlung einen Scheck in Höhe von 600 Euro. Damit wurde das Kreishelferfest gesponsert, das im Schützen- und Bürgerhaus von den Hövelhofer Rotkreuzlern ausgerichtet wurde.

Für langjährige Treue wurden im Rahmen der Mitgliederversammlung Renate Hagel (45 Jahre), Mathilde Bröckling (35 Jahre), Friedhelm Vogelsang (20 Jahre), Nino Albermann und Bernd Schäfer (zehn Jahre) sowie Lisa Zitzke und Pasqual Wrobel (fünf Jahre) geehrt. ■



**Ihr Partner rund um Reifen, Felgen, Fahrwerke and more**  
[www.reifendiscount-shs.de](http://www.reifendiscount-shs.de)

für PKW, Transporter und Motorräder. Montage auch von Runflat- UHP- und Extrem-Breitreifen!

**Außerdem: Spurprüfung u. Korrektur Dellenentfernung**

Rufen Sie einfach an oder schauen Sie online nach unserem Reifen- und Felgenangebot.

**Kattenheider Weg 24 • 33161 Hövelriege**  
**Tel.: 0 52 57 / 93 02 56 • Mobil 0170 / 475 56 94**

Anfahrt SHS: Kattenheide, links in die Kohlriege, nach 400m links auf den Hof.  
 Anfahrt Hövelhof: ab Ortskern Richtung Kaunitz 5km, nach Avia 600m rechts in den Kattenheider Weg.

**Transporter- und Wohnmobil Service**





Das Service starke Autoteam ...

- Neuwagen • Gebrauchte
- Jahreswagen aller Marken
- Spezialist für Transporter und Wohnmobile
- Finanzierung • Leasing • Service • Werkstatt

Bielefelder Str. 21 • 33161 Hövelhof • Tel. 0 52 57 / 93 04 16 • Fax 93 04 26

**FISCHER**  
Technik im Haus

web: [guenter-fischer.de](http://guenter-fischer.de)  
 info@guenter-fischer.de

**33161 Hövelhof**  
 Paderborner Straße 13  
 Fon 05257 / 940357  
 Fax 05257 / 940359

- Med.techn. Elektroanlage
- Kommunikationstechnik
- Einbruchmelde-Technik
- Video-Überwachungstechnik
- Klima- u. Lüftungstechnik

**33129 Delbrück**  
 Kettelerstraße 8  
 Fon 05250 / 932255  
 Fax 05250 / 932257

- Elektro-Installationstechnik
- Meß-, Prüf- u. Datentechnik
- Autorisierter EIB-Partner
- Netz- u. Energieanalysen
- Heizungs- u. Sanitärtechnik



Gesellige Stunden beim Seniorentreffen des Zuges 3 der Dorfkompanie.

VERO MODA
Madonna
JACK & JONES

## Seniorenachmittag mit Ems und Politik

Zum nun schon 19. jährlichen Seniorentreffen des Zuges 3 der Dorfkompanie konnte Zugführer Lothar Tölle im Pfarrheim mehr als 40 interessierte Schützen und Damen begrüßen. Im Mittelpunkt des Nachmittags stand der Vortrag von Helena Ringkamp von der Stabsstelle Marketing. In ihrer Präsentation „Die Ems und der Emsradweg“ berichtete sie vom besonderen Erlebnis, dem Fluss auf 375 Kilometern zur Mündung zu folgen. Bei Kaffee und Kuchen, vorbereitet und serviert von den Frauen des Zugvorstandes, berichtete der Hövelhofer CDU-Fraktionsvorsitzende Wilfried Lappe über das aktuelle kommunalpolitische Geschehen in der Gemeinde. Aber auch Themen wie die Entwicklung neuer Baugebiete, die Erschließung neuer Gewerbeflächen und der Hochwasserschutz wurden erörtert und angeregt diskutiert. „Wir hatten wieder mal einen geselligen und informativen Nachmittag, nächstes Jahr kommen wir gern wieder“, resümierte Ehrenzugführer Josef Hunke (90). ■

# Getränke Hüwelhans

- Bistro-Stühle • Toilettenwagen • Sachkunde gem. § 16 Schank VO • Verkaufsstände • Zapfanlagen • Kühlcontainer • Theken • Stehtische • Sitzgruppen • Zelte bis 450 m<sup>2</sup> •



**Wir gratulieren dem neuen Königspaar  
Ralf und Sandra,  
mit Ihrem Hofstaat und wünschen allen**



**Besuchern schöne Stunden auf dem Schützenfest.  
Familie Hüwelhans und Team**

**am 4. Juli 2015**

**Open Air am See - mit BRINGS**

Zieglerstraße 1 | 33161 Hövelhof | Telefon 0 52 57 / 66 75 | Fax 0 52 57 / 93 22 66 | FU 01 71 / 5 82 84 87



# Ralf und Sandra Wiethoff regieren in Hövelhof

Spannendes Vogelschießen bringt neue Würdenträger hervor

Zur Eröffnung des Schützenjahres 2015/2016 war das große Hövelhofer Schützenbataillon Mitte Juni in der Allee angetreten, um dem Königspaar des auslaufenden Regentenjahres, Achim und Brigitte Hofferberth, nochmals seine Reverenz zu erweisen. Oberst Hubert Bonke begrüßte auf dem umgestalteten Festplatz die angetretenen Schützen und jede Menge Gäste und Besucher. In seiner Ansprache dankte er dem noch amtierenden Hofstaat für dessen Engagement.

Nachdem zahlreiche Ehrenschüsse abgegeben worden waren, begann am Schießstand der Wettkampf um die Insignien. Bereits mit dem zweiten Schuss sicherte sich Hendrik Reker aus

Beim anschließenden Königsschießen gab es einen fairen Wettbewerb zwischen Heinrich Kückmann aus der Mühlenkompanie und Ralf Wiethoff aus der Hövelriege Kompanie. Um 19.15 Uhr fielen die Reste des Adlers aus dem Kugelfang und in den Reihen der Hövelriege gab es einen riesigen Jubel, denn der Musiker aus dem



**Kronprinz Hendrik Reker**

der Klausheider Kompanie die Kronprinzenwürde. Mit dem 24. Schuss entriss Eric Brinkmann aus der Hövelsenner Kompanie



**Apfelprinz Udo Sendermann**

Spielmannszug Hövelriege wird nun mit seiner Ehefrau Sandra ein Jahr lang das Hövelhofer Schützenvolk regieren. Bei der Proklamation der neuen Würdenträger bedankte sich Oberst Bonke beim Hofstaat des vergangenen Jahres und beglückwünschte den neuen Hofstaat, dem er für das Schützenjahr viel Freude wünschte.



**Zepterprinz Eric Brinkmann**

dem Adler das Zepter. Der neue Apfelprinz wurde Udo Sendermann aus der Hövelriege Kompanie mit dem 37. Schuss.

Die weiteren Mitglieder des Hofstaates sind:  
 Zeremonienmeisterpaar Jutta und Bernhard Fortmeier,  
 das Adjutantenpaar Nicole und Heinz Kamp, die Krönungspaare  
 Silvia und Markus Bee, Tanja und Frank Arlt sowie die Hofpaare  
 Melina und Sven Rübhelke und Claudia und Robert Burmester.

## Termine der Schützenbruderschaft im Juli

- Donnerstag, 02. Juli** Glassammeln auf dem Hövelhofer Schützenplatz, 17 Uhr.
- Sonntag, 05. Juli** Hl. Messe für die verstorbenen Schützen der Klausheider Komp.: Salvator-Kolleg, 18 Uhr.
- Samstag, 18. Juli** Schlagerparty der U30-Schützen: Familie Osdiek.
- Sonntag, 19. Juli** Familiennachmittag der Klausheider Komp.: Familie Osdiek auf dem Apelfhof, 15 Uhr.
- Sonntag, 26. Juli** Schützenfest der St.-Joseph-Schützenbruderschaft Ostenland. Busabfahrt um 13.45 Uhr an der Pfarrkirche.

**Ralf Lepper**  
 Hausbetreuung & Festabwicklung Catering

**Haus & Fest**  
 Hausmeister, Renovierungen, Gartenpflege & Festabwicklung, Planung, Bedienung

Tel.: 05257/5048510 Mo.-Fr. ab 16:00 Uhr  
 lepper-hundf@online.de

[www.schuetzen-hoevelhof.de](http://www.schuetzen-hoevelhof.de)

**SENNER HOLZBAU GMBH**  
 Dachdeckerei & Zimmerei

**MEISTERBETRIEB**

Dachstühle	Dacheindeckung	Innenausbau
Holzrahmenbau	Dachrinnen	Holzbalkone
Altbausanierung	Velux-Fenster	Carports



Paderborner Straße 101    33758 Stukenbrock-Senne  
 Telefon 0 52 57 / 45 21    www.senner-holzbau.de



**Hotel - Restaurant  
 Piärdestall**

**Sommerlicher Genuss in unserem  
 Biergarten**

Familie Prémillieu  
 Gütersloher Straße 245 · 33161 Hövelhof  
 Telefon: 0 52 57 - 22 44 · www.piaerdestall.de

## An- und Verkauf

**Wohnungsauflösung:** Gebrauchtmodell von einer älteren Dame, in sehr gutem Zustand, zu kleinen Preisen, abzugeben! Besichtigung am 17.07.2015 ab 17.00 Uhr, am 18.07.2015 von 9.30 bis 18.00 Uhr: von der Recke Str. 14, 33161 Hövelhof.

Dietmar Marunde



**Dachdeckermeister**  
**Horenkamp**  
GmbH & Co. KG

Zimmerlei | Bedachungen | Gerüstbau | Klempnerarbeiten  
e-mail: [ulrich.horenkamp@ewe.net](mailto:ulrich.horenkamp@ewe.net) [www.dach-horenkamp.de](http://www.dach-horenkamp.de)

**Fließe Heide 7**  
33129 Delbrück-Ostenland  
Tel. 0 52 50 / 93 20 55  
Fax 0 52 50 / 93 20 56

## Immobilienmarkt

Wir, 3 köpfige Familie, beide berufstätig **suchen dringend 3 ZKBB**. Bitte melden unter

0 172 - 7 22 94 27

**Zu vermieten:** Hövelhof-Centrum langfristige an ältere Einzelperson/Früh/Rentner(in) mit regeltem Einkommen: kl. DG-WHg. im EFHs. ca. 60 qm, 2,5 Zi., Bad, Singleküche, Gem.-Garten, Terrasse, Wintergarten, Keller. Teilmöbliert, 380 € KM + 110 € NK-Vorauszahlung + 3 Monatsmieten Kaution.

0 52 57 / 51 82

**Hövelhof**, sehr zentrale Lage, Parterre-Wohg., an nettes Rentner-Ehepaar zu vermieten. Wohg. 79 qm groß, mit Balkon, 3 Zim., Küche, Bad, Keller, Waschküche, Garage, (2-Fam.-Haus).

Chiffre-Nr. 07001

**Einfamilienhaus** in Hövelhof zu verkaufen. BJ 1987, 180 qm, 8 ZKBB u. Wintergarten, unterkellert, gr. Garage, Erdwärme, Fußbodenheizung, Grundstück 580 qm, 349.000,- Euro.

0 52 57 / 48 98

**Freistehendes Haus** ca. 115 qm oder Einliegerwohnung ca. 60 qm mit großem Garten, Keller, Garage, Terrasse, Wintergarten, Hövelhof Zentrum „NUR MÖBLIERT“ an ältere Person, auch WG mögl., zu vermieten. Auskunft erteilt:

0 52 57 / 51 82  
oder 0 152 - 01 71 18 12

**Klick-Vinyl-Aktion**  
**Tarkett-Starfloor-Click**  
Aussuchen-mitnehmen-selbst verlegen  
**Abholpreis 22,95 €/m<sup>2</sup>**  
**SCHÄFERS**  
Fußboden GmbH  
Klosterweg 2, Delbrück-Anreppen  
☎ 05250/982900

## Musik für jeden Anlass

Geburtstag, Hochzeit,  
Polterabend, Firmenfeier...  
Sebastian Güsen  
0151/12427814

**Stallgebäude** 180 qm, massiv gebaut mit großen Toren u. 60 qm Anbau auf 4100 qm Grundstück zu vermieten. Dusche, Toilette u. kleiner Aufenthaltsraum vorhanden. Angrenzende Wiese, 1,2 ha kann mit übernommen werden (Mühlenweg 34).

0 171 - 9 57 74 30

**Studentin sucht** 1-Zimmer-Wohnung/-Appartement in Paderborn oder Hövelhof.

0 160 - 94 13 90 39  
oder 0 52 57 / 5 01 70 91

**EG-WHg.** Hövelhof nahe Zentrum ab 01.09.2015 zu verm., 84 qm, 3 ZKB, Abstell- & Kellerraum, Terrasse m. Gartenn., Stellplätze, KM 425,- € + NK, Anfragen ab 11.07.15.

0 151 - 16 53 51 19

**Delbrück-Ostenland**, 60 qm Wohnung zu vermieten, Kaltmiete 300,- € plus Nebenkosten.

0 171 - 5 28 02 17

## Der Ramselhof

der Ort für Ihre Veranstaltung  
Tel. 05257-977371

**Zimmer, möbliert mit Balkon**, eigene Toilette, Dusche, ab 1.8.2015 zu verm.. 120,- Euro mit Heizg., Ortsmitte.

0 52 57 / 34 73

**Hövelhof, Hövelmarkt 8**, Ladenlokal/Büroraum EG, ca. 88 qm, KM 450,- plus NK plus Kaution, ab 01.07.2015 zu vermieten.

0 171 - 5 22 57 69

**Egw. in Hövelhof**, Ortsnähe, 74 qm KM 347,- Euro+ Garage 33,- Euro plus NK, mit großer Terrasse und Garten, ab 1.10.2015 oder früher zu vermieten.

0 52 57 / 28 41

**Ältere Dame sucht** altersgerechte kleine Wohnung im Raum Hövelhof, Schloss-Holte-Stukenbrock.

0 52 57 / 55 59

**Obergeschosswohnung in Stukenbrock**, ca. 1800 m vom Zentrum am Rathaus, 3 Zimmer, Küche, Bad, Kellerraum, 75 qm voll verfließt, incl. Pkw-Stellplatz, Benutzung der Sat-Anlage, KM 400,- Euro, eventuell auch Garage zu vermieten (40,- Euro).

0 52 07 / 92 55 27  
oder 0 170 - 1 51 53 60

## Stellenmarkt

**Reinigungskräfte** für Objekte in Hövelhof ab sofort gesucht. Clean-Team:  
0 52 57 / 93 28 88

**Putzfrau** für gastronomischen Betrieb in Hövelhof auf 450,- Euro-Basis gesucht.

Chiffre-Nr. 07005

## Wasserpumpen

**Service**  
für Haus  
Hof + Garten

## Kolbenpumpen Kreiselpumpen

Installation - Reparatur - Verkauf

## Dieter Meiwes

Rosenstr. 9, 33161 Hövelhof  
Tel./Fax: 05257 / 1492 ab 17 Uhr

## Verschiedenes

Hochzeit, als Symbol für Liebe, Glück und Frieden, lassen Sie **weiße Tauben** fliegen!

0 52 07 / 92 03 43  
oder [www.weissetauben-owl.de](http://www.weissetauben-owl.de)

## Musik für Ihre Veranstaltungen

DJ für jeden Anlass,  
Verleih von  
Licht- und Tontechnik.

## Markus Berens

0160/6669788  
[www.bdm-systems.de](http://www.bdm-systems.de)



**Ihr Kundenberater vor Ort**  
**Konrad Woitzyk**  
Tel. 01 73 - 3 12 67 64  
Tel. 0 52 52 - 94 00 38

**Flohmarkt mit Flair:** 05.07. am Elli-Center, Rietberg, bei Regen im Parkhaus • 12.07. an der Ostwestfalenhalle, Verl-Kaunitz • 19.07. am Gastlichen Dorf, Delbrück-Sudhagen • 26.07. am Edeka-Markt, Verl, Österwieher Str. 20. Jeder Hobby-Trödler kann natürlich mitmachen! Infos:

0 52 46 / 84 94

Streß? Unruhiger Schlaf? Tiefenentspannung durch Hypnose, **Maria Gröpper:**

0 52 57 / 9 46 90 00

Schüler Nachhilfe in Hövelhof und Sande Tel. 05257-5049870  
[www.lern-insel.com](http://www.lern-insel.com)

Unterstützung beim Abnehmen durch Hypnose, **Maria Gröpper:**

0 52 57 / 9 46 90 00

**Geräte aus „Omas Zeiten“:** MIELE-Holzbottich-Waschmaschine m. Motor u. Wringer, MIELE-Wäscheschleuder, Buttermaschine m. Handkurbel, Mantelpott ALED 100, Futterdämpfer - Beelonia (elektr.), Dezimal-Waage, Musmühle, Kälber- / Schweinekiste (Rohrgestell u. fahrbar m. Rollen), Aufhängegerichtung f. Schweineschlachtung (elektr.). Anfragen unter:

0 52 57 / 35 80

Blockadenlösung durch Hypnose, **Maria Gröpper:**

0 52 57 / 9 46 90 00

Fachbüro für Immobilien, Bauberatung und Finanzierung

## Immobilien Ulrich

Gepflegte ETW, 1. OG, im Zentrum von Hövelhof. Ca. 80 m<sup>2</sup> Wfl. 3 ZKB, Balkon. Küche und Bad mit Fenster. KP 119.000 € VB



Hövelhof: Großzügiger Neubau, DHH, in Top-Lage! Elegante Architektur, innovatives Technikkonzept. 2 Vollgesch., Wfl. 158 m<sup>2</sup>, 6 Zimmer, Grdst. 416 m<sup>2</sup> KP: 350.000 €



**Sie haben eine Immobilie zu verkaufen?**  
Wir unterstützen Sie professionell und schnell. Rufen Sie an!  
Allee 24-26 | 33161 Hövelhof | Tel. 05257/940950  
[www.immobilien-ulrich.com](http://www.immobilien-ulrich.com)

Unterstützung bei der Rauchentwöhnung durch Hypnose. **Maria Gröppler:**  
**0 52 57 / 9 46 90 00**  
[www.mariagroeppler.de](http://www.mariagroeppler.de)

**MIELE** gute gebr. Waschmaschinen u. Trockner mit 1 Jahr Garantie zu fairen Preisen (180,- bis 450,- €) u. preisgünstigen Service für die darauffolgenden Jahre.  
**0 52 57 / 60 81 ab ca. 18 Uhr**

**Hecken-Sträucher schneiden  
 Gartenpflege  
 Bäume - fällen, schneiden  
 weitere Leistungen auf Anfrage  
 Gartenservice  
 Hausmeisterservice  
 K. Knoke, Oestervenn 5  
 33758 Schl. Holte-Stuk.  
 Tel. 05207/6423  
 Mobil 0176-78646135**

Entspannung und Aktivierung der Selbstheilungskräfte durch Reiki. **Maria Gröppler:**  
**0 52 57 / 9 46 90 00**

**Zelte, Pagoden, WC-Wagen, Bestuhlung:** Düsterhus, Ostenland.  
**0 171 - 5 81 73 87 und 0 52 57 / 42 25**

Wohlfühlmassagen, japanische Gesichtsmassage. **Maria Gröppler:**  
**0 52 57 / 9 46 90 00**

**Rund ums Lernen:** Nachhilfe, Hausaufgaben, Konzentrationsspiele, Lernhilfen in Kleingruppen für Schüler/innen der 3./4. u. 5./6. Klassen.  
**0 52 57 / 59 49**

**Salz auf der Haut...  
 Wellen im Ohr...  
 Sonne im Herzen...**

Traum - Strandhaus in Traumgegend erwartet Euch im Ostseeheilbad Graal-Müritz 300m zum Strand  
 Kontakt: Tel: 0172-3814924  
 Email: [strandhaus-ostsee@web.de](mailto:strandhaus-ostsee@web.de)

**Gardinen Wasch Center**  
**abnehmen • waschen • aufhängen**  
 vom Fachpersonal zu besonders günstigen Preisen.  
 Infos unter Tel. 05250/7510 oder 0170/1084115

**Energieberatung** für Strom und Gas. Fair und objektiv den Preisanstieg bremsen. Ich berate Sie kostenlos und unverbindlich. Interessiert:  
**0 163 - 4 09 00 02 ab 17.00 Uhr**

**Kostenlose Metallschrottabholung:** Alt- und Unfallwagen Ankauf, Haushaltsauflösungen.  
**0 52 05 / 7 25 53**

  
**Höpfl's**  
**Haus- & Hofservice**  
 Räumen - Pflegen - Fegen  
 • **Hausmeisterdienste**  
 • **Minibaggerarbeiten**  
 • **Gartenpflege**  
 Tel. 0173/9441327

**Wasch- und Spülmaschinen, Kühl- und Gefriergeräte** (auch Kühltruhen), Backöfen/Herde etc. gesucht. Wird zum fairen Preis, oder gerne geschenkt, abgeholt.  
**0 52 05 / 96 75 82**

**Kaninchen** frisch, jung, küchenfertig, aus eigener Zucht und Schlachtung, 8,00 Euro/kg.  
**0 52 57 / 93 61 90**

"Das Leben besteht aus schönen Augenblicken"

**Shiatsu oder Aroma Massagen**

Marita Dirkschnieder

Waldweg 30 in Hövelhof | Tel.: 05257/ 977658

**Spirituelle Lebensberatung** in den Bereichen: Beruf, Finanzen, Liebe und Partnerschaft. Auf Wunsch Kartenlegen. Termine:  
**0 176 - 45 69 40 97**

**Partyservice Mersch**  
**33104 Sennelager,  
 05254/7228**  
 Erstklassige Büfets und Fingerfood  
 Profi für begeisterte Grillfeiern  
 Exclusive Grillspezialitäten  
 Grillkurse,  
 „Outdoorchef Grillhändler“  
[www.partyservice-paderborn.de](http://www.partyservice-paderborn.de)

**Möbel vom Tischlermeister** für den gesamten Wohnbereich individuell und günstig  
 Tischlerei van Holt  
 Tel. 05257/5548 oder 6568  
[www.tischlerei-vanholt.de](http://www.tischlerei-vanholt.de)

## Chiffre-Anzeigen

Antworten für Chiffre-Anzeigen senden Sie bitte unter Angabe der entsprechenden Chiffre-Nummer an:

**Verkehrsverein Hövelhof e.V.**  
 Geschäftsstelle im Rathaus  
 Schloßstraße 14  
 33161 Hövelhof

**Als regionaler Dienstleister und Partner der Industrie suchen wir zur Verstärkung unseres Teams in Hövelhof**



**Mitarbeiter (m/w) als Industriemechaniker, Elektriker und (Maschinen)-Reinigungskräfte** in Vollzeit, Teilzeit und auf Minijob-Basis für Instandhaltungs- und Montagedienstleistungen.

Wir bieten Ihnen im Rahmen eines unbefristeten Arbeitsvertrages ein angenehmes Betriebsklima, attraktive Vergütung und interessante Weiterbildungsmöglichkeiten.

Bewerbungen bitte an:  
 TECH Industrie-Service GmbH  
 Nadine Kremer  
 Industriestr. 40 | 33161 Hövelhof  
 Email: [nadine.kremer@techservicegroup.de](mailto:nadine.kremer@techservicegroup.de)

**senneLeasing**

*strategische Personalkonzepte  
 Zeitarbeit und Outsourcing*

**Ihr Arbeitgeber für  
 Hövelhof.**

**Wir sind für Sie da!**

**senneLeasing • Telefon: 05257-938590  
 Gehastraße 4 • Telefax: 05257-938591  
 33161 Hövelhof • mail: [info@senneleasing.de](mailto:info@senneleasing.de)**

## WESTERWINTER

- Heizungsbau
- Neuanlagen
- Wärmepumpen
- Sanierung
- Solar
- Wartung
- Sanitärtechnik
- Kundendienst

Bentlakestraße 100 - 33161 Hövelhof  
 Tel.: 05257/934170 - [westerwinter-online.de](http://westerwinter-online.de)



## Plattdeutscher Kreis Hövelhof

### Wey witt dät Plattdöitske nich verkumen loten

Im Jahr war zum wiederholten Male die Puppenbühne Pinelli mit dem Stück „Der kleine Rabe Socke“ im Heimatzentrum zu Gast. Während des gesamten Nachmittags gab es offenen Streuselkuchen aus dem alten Backhaus, den sich so manch einer schmecken ließ. An einem anderen Wochenende fand der Kurs „Flechten von Rankhilfen und Staudenhalterungen“ im Haus des historischen Handwerks statt. In der Regel werden in diesen Kursen Korbweiden und dünne Haselnussstiele zu traditionellen Körben verarbeitet. Zur Abwechslung entstanden aus diesem Material einige Dekostücke, die wohl nun Zierde vor einigen Haustüren sind.



Alt und Jung aus dem Plattdeutschen Kreis hat sich kürzlich wieder in der Pfarrkirche getroffen, um gemeinsam zu Fronleichnam einen üppigen Blütenteppich zu gestalten (Foto). Das Angebot aus der Natur war aufgrund der langen Trockenheit etwas begrenzt, deshalb wurde zuvor auch wieder in einigen Gärten gestöbert. Dazu kamen Beiträge aus den Blumengeschäften, so dass der etwa zehn Quadratmeter große Teppich wieder eine üppige Pracht darstellte. Der Plattdeutsche Kreis dankte allen Blumenspendern und natürlich allen, die mitgeholfen haben, den Blütenteppich entstehen zu lassen. ■

## Heimatzentrum OWL

[www.heimatzentrum-owl.de](http://www.heimatzentrum-owl.de)

**Mittwoch und Freitag:  
14 - 17 Uhr**

Termine für Führungen oder Veranstaltungen nach Absprache - natürlich auch außerhalb der Öffnungszeiten

**Beauftragter für das Heimatzentrum OWL:  
carsten.tegethoff@hoevelhof.de**

**Telefon 05257 - 5009-830 | Mobil 0171 - 9005994**

## Gunther Wolff

Tischlermeister

Möbel • Fenster • Türen

Ladenbau • Trockenbau • Innenausbau

Holzfußböden • Holzterrassen • Carports

Telefon 0 52 57/94 02 79  
Mobil 01 74/9 74 05 99

Waldweg 14  
33161 Hövelhof



## Wanderabteilung | EGV im Verkehrsverein Hövelhof

- **Mittwoch, 08. Juli | 14 Uhr**  
Kurzwanderung ohne Anmeldung
- **Mittwoch, 22. Juli | 14 Uhr**  
Kurzwanderung ohne Anmeldung

Treffpunkt für beide Kurzwanderungen:  
Wandertafel an der Von-der-Recke-Straße.



Aktuell im Internet unter [www.hoevelhof.de/wandern](http://www.hoevelhof.de/wandern)

[www.fleitmann-online.de](http://www.fleitmann-online.de)

## Fleitmann

**Elektro + Wärmepumpenanlagen  
Küchenfachgeschäft Kundendienst**

Schloßstraße 17-19 · 33161 Hövelhof · Tel. 0 52 57 / 22 26

**Nutzen Sie Ihre Chance!!!  
NEUE Fördermittel für Wärmepumpen!**

## Carports & Unterstände nach Maß!

Wir fertigen Carports und Unterstände aus Holz getreu nach unserem Motto: **"Ideen nach Maß"** an, da vorgefertigte Lösungen oft nicht in das vorhandene Umfeld passen

seit  
1993



## ...Sowie Trocken- & Akustikbau

**pollmeier**  
Industriestraße 5a  
33161 Hövelhof  
Tel.: 05257 9335 16  
Fax: 05257 9335 17  
Mobil: 0171 582 12 44  
Mail: [info@pollmeiernet.de](mailto:info@pollmeiernet.de)  
Web: [www.pollmeiernet.de](http://www.pollmeiernet.de)

Wir realisieren individuellen und flexiblen Trocken- und Akustikbau für industrielle, öffentliche und private Bauvorhaben

## DELBRÜCKER SCHMUCKDESIGN

### GOLD- / SILBERANKAUF

- Silberschmuck
- Marken-Uhren
- Marken-Trauringe
- Modeschmuck



### 20% Rabatt auf alle Trauringe

Oststraße 8 · 33129 Delbrück · Tel. 0 52 50 / 99 82 697  
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9.30 - 18.00 Uhr, Sa. 9.30 - 14.00 Uhr

**Auch Hausbesuche möglich!**

## Herzlichen Dank

sage ich allen, die mir zu meinem  
80. Geburtstag  
durch Glückwünsche und Überraschungen  
viel Freude bereitet haben.

*Rita Abend*

Die schönste Zeit im Leben sind die kleinen  
Momente, in denen du spürst:

Es denken viele liebe Menschen an dich!  
Ein herzliches Dankeschön an alle, die an  
meinen 90. Geburtstag gedacht haben.

**Joseph Hunke**



## Wir gratulieren

### Ehe- und Altersjubiläen im Juli 2015

#### Diamantene Hochzeit

91 Jahre

85 Jahre

90 Jahre

80 Jahre

80 Jahre

80 Jahre

#### Eiserne Hochzeit

90 Jahre

85 Jahre

91 Jahre

85 Jahre

85 Jahre

#### Goldene Hochzeit

101 Jahre

85 Jahre

80 Jahre

80 Jahre

80 Jahre

91 Jahre

#### Goldene Hochzeit

80 Jahre

02. Juli

04. Juli

04. Juli

09. Juli

10. Juli

10. Juli

10. Juli

12. Juli

14. Juli

15. Juli

17. Juli

19. Juli

19. Juli

22. Juli

22. Juli

22. Juli

23. Juli

25. Juli

26. Juli

29. Juli

30. Juli

31. Juli

Alfred und Ursula Weiß • Friedensstraße 1

Anna Thieschnieder • Espelner Str. 47

Anna Lohmann • Rotheweg 35

Hedwig Wiethoff • Querweg 8

Alfred Büscher • Hirtenweg 24

Ingrid Hannig • Geschwister-Scholl-Str. 45

Ilse Seitz • Große Wiese 36

Joseph und Luise Hunke • Tannenweg 5

Otto Hagel • Küsterkamp 7

Elfriede Wolfel • Hochstiftstraße 36

Anna Hermneuwöhner • Jägerstraße 66

Theresia Rübhelke • Liemker Str. 16

Jakob Kampen • Delpstraße 2

Konrad und Marianne Wiethoff • Wildwechsel 4

Elisabeth Tegethoff • Sennestraße 11

Anna Johannesmeier • Am Haustenbach 106

Hermann Wecker • Pohlweg 11

Marianne Henrichsmeier • Staumühler Str. 49

Regina Schön • Wassermannsweg 37

Helga Schmitz • Allee 56 - Haus Bredemeier

Hans-Peter und Margret Vullhorst • Sennestraße 179

Klemens Jeken • Wichmannallee 22

**HOLGER MEYER**

**BAGGER-ARBEITEN**

**ABBRUCHARBEITEN**

**KANALBAU**

Delbrückerstraße 10  
33161 Hövelhof  
Mobil: 0160 55 66 872  
Fax: 05257 93 81 86

## DANKE

an die Fahnenträgerinnen, euch Nachbarn  
und Freunde, das Ihr mir einen so schönen  
Geburtstag geschenkt habt.

Danke für den warmen Händedruck, für die vielen  
schönen Telefonate, für die Karten-Grüße, für die  
Blumensträuße, Schalen und Gestecke.

Danke für die gebundene 80, für die Geschenke,  
für die Zeit, die Ihr mit mir verbracht habt,  
für Musik und gute Laune.

Danke an meine Familie für den wunderschönen Tag!

*Maria Elisabeth Ottemeier*

## FROMME GmbH

### TISCHLEREI & ZIMMEREI

**Dachstühle**  
**Carports**  
**Dachsanierung**  
**Trockenbau**  
**Trespa und Holzfassaden**  
**Fachgerechte Montage**



Zieglerstraße 20 • 33161 Hövelhof  
Telefon: 0 52 57/10 16 - Fax: 0 52 57 / 93 01 28  
Mobil 0171/8952267 - www.fromme-gmbh.de

### Herzlichen Dank

sage ich allen, die mir zu meinem  
**80. Geburtstag**  
mit Glückwünschen, Geschenken  
und ihrem Besuch  
viel Freude bereitet haben.

*Erna Urban*

### Wir danken

unseren Kindern, Verwandten, Nachbarn,  
Kegelverein, Bekannten, Schützenverein und  
Frauengemeinschaft von ganzem Herzen für  
die Glückwünsche und Aufmerksamkeiten  
anlässlich unserer Goldenen Hochzeit.  
Es war ein schöner Tag für uns.

*Christel und Heribert Bonke*

### Herzlichen Dank

sagen wir unserer Familie, den Verwandten,  
Nachbarn, Freunden und unserer Gemeinde,  
die uns zu unserer Goldenen Hochzeit mit Glück-  
wünschen, Geschenken und Überraschungen sehr  
viel Freude bereitet haben.

*Marlies und Reinhard Wilsmann*



Leicht wie ein Schmetterling auf den Beinen!

**Anja Grabenströer-Tobisch**

Ärztl. geprüfte

Fußpflegerin, Kosmetikerin und Masseurin



Seit 1992 für Ihr Wohlbefinden unterwegs mit

## Fußpflege und Massagen

Tel. Abends **05257/6302**

Tagsüber **0173/9760896**

*Nur Hausbesuche*

*Termine nach telef. Vereinbarung*



Rat und Hilfe im Trauerfall

## Bestattungen MEIER

33161 Hövelhof, Birkenweg 28 - Tel. 0 52 57 / 23 32  
rudolfmeier@t-online.de

Alle Bestattungsarten

Traueranzeigen

Erledigung aller Formalitäten

Bestattungsvorsorge



## Marco Weiß

Baumpfleger & Gärtnermeister



Birkenweg 19  
33161 Hövelhof  
Tel.: 05257-935904  
Fax: 05257-935905  
Mail: info@marco-weiss.de  
www.baumpflege-owl.de

## Katharina Benning

geb. Güth

\* 2 Sept.1919 - † 18. Juli 2014

Mit allen, die dich gern hatten  
und noch oft an Dich denken  
feiern wir das

**erste Jahresseelenamt**  
am Samstag, dem 18.07.2015,  
um 17.30 Uhr in der Pfarr-  
kirche St. Joh. Nepomuk zu  
Hövelhof.

Im Namen aller Angehörigen  
**Familie Benning**

## Zusammenarbeit bringt den Erfolg!

Wir stellen ein:

- kaufmännisches Personal m/w
- Facharbeiter aller Bereiche m/w
- Produktions- und  
Versandmitarbeiter m/w

# AÜG

Wir freuen uns  
auf ihre Bewerbung

**Personallogistik GmbH**

Rathausstraße 7 · Schloß Holte-Stukenbrock  
Tel. 0 52 07 - 92 49 0 · E-Mail: info@aeug-gmbh.de

Besuchen Sie unsere Stellenbörse: [www.aeug-gmbh.de](http://www.aeug-gmbh.de)



**Seglingshof**  
 Sie planen eine Hochzeit,  
 Tagung oder Familienfeier?  
 Wir bieten Ihnen das passende Ambiente  
 in unserem alten Fachwerkhaus mit dem  
 persönlichen Stil.  
 Familie Hirhoff, Seglingsweg 18  
 33129 Delbrück-Ostenland  
 Tel. 05250/53258, [info@seglingshof.de](mailto:info@seglingshof.de)  
[www.seglingshof.de](http://www.seglingshof.de)

Schön, wenn Tradition gelebt wird.




Allee 45  
 33161 Hövelhof  
**Tel 05257 - 40 24**  
[www.simon-relard.de](http://www.simon-relard.de)

**SIMON-RELARD**  
**BESTATTUNGSHAUS**

Ihr Partner für  
 gutes Hören!



**Birgit Sporkmann-Behrends**  
 Hörakustikmeisterin - Pädakustikerin

- kostenloser Hörtest
- Hörgeräteanpassung
- Reparaturwerkstatt
- Individueller Lärmschutz
- Tinnitusberatung
- Otoplastiklabor
- Cochlear-Implant-Service

Allee 24-26, 33161 Hövelhof  
 Telefon 0 52 57/93 56 56  
 Direkt am Hövelmarkt  
[www.sporkmann-hoerakustik.de](http://www.sporkmann-hoerakustik.de)



In Liebe und Dankbarkeit für die uns gebliebenen  
 schönen Erinnerungen feiern wir das  
**erste Jahresseelenamt**  
 am Samstag, dem 25. Juli 2015, um 17.00 Uhr in  
 der Pfarrkirche St. Johannes Nepomuk zu Hövelhof.

**Thea Westhof**  
 geb. Schulte  
 \* 3. Sept. 1934  
 † 22. Juli 2014

Im Namen aller Angehörigen  
**Thomas und Ilona Westhof**



**SENNE-PLASTIK**  
 Auftritt & Ordnung. Markengeschneidert.

**Karierte Maiglöckchen sind bei uns zu Hause!**

Individuelle Artikel für Werbung,  
 Präsentation und Logistik.

Senne-Plastik GmbH  
 Industriestraße 15  
 33161 Hövelhof  
 Tel.: 05257-9891-0  
[info@sennplastik.de](mailto:info@sennplastik.de)

[www.sennplastik.de](http://www.sennplastik.de)




**Ein Jahr ohne dich**  
**Leo Jüde**  
 Was bleibt, sind die Spuren von  
 Liebe und Erinnerungen.  
 Du fehlst uns!  
 In Liebe  
**Elisabeth Jüde, Kinder  
 und Enkelkinder**  
 Das Jahresseelenamt findet statt am  
 Samstag, den 11. Juli 2015,  
 ab 17 Uhr in der Senner Kapelle,  
 Sennestrasse in Hövelhof.



**SCHMIDT**  
 malerfachbetrieb

**einwandfrei  
 gestalten & erhalten**

☎ 0 52 57 / 12 34    ☎ 0170 / 4 83 07 96    Bentlakestr. 92    33161 Hövelhof    🌐 [www.ds-maler.de](http://www.ds-maler.de)    @ [info@ds-maler.de](mailto:info@ds-maler.de)





## Blumengalerie

DUNSCHEN

- Floristik für jeden Anlass
- Raum- & Tischgestaltung
- Grabgestaltung & -pflege
- Geschenkideen, ...



## DUNSCHEN

**Grabmale & Bestattungen**

**Grabmale**

- Eigene Fertigung von Meisterhand
- Lieferung und Aufstellung
- Zubehör und Restaurationsarbeiten

**Bestattungen**

- Beratung und Bestattungsvorsorge
- Erledigung aller Formalitäten
- Eigene Trauer- & Abschiedshalle

Am Friedhof 1 • 33161 Hövelhof  
**Telefon 052 57- 98 07 96**

Industriestraße 49 • 33161 Hövelhof  
**Telefon 052 57-14 82 (Tag & Nacht)**

Statt Karten



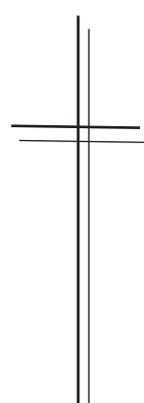
Heinrich  
Henrichsmeier

\* 28.10.1934  
† 15.05.2015

Danke

sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und uns ihre Anteilnahme auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Marianne  
Henrichsmeier  
mit Familie



Walter  
Austermeier

\* 20.06.1964  
† 29.07.2014

Das erste Jahr ohne Dich!

*Es gibt Tage,  
die uns endlos erscheinen,  
und es gibt Tage,  
die schnell vergehen.  
Doch es gab und gibt keinen Tag  
ohne Gedanken an Dich.  
Wir vermissen Dich!*

Zum **ersten Jahresseelenamt** laden wir herzlich am **Samstag, dem 1. Aug. 2015**, um 17.00 Uhr in die Pfarrkirche in Hövelhof ein.

Monika Austermeier  
und Familie

## LEBEN BRAUCHT ERINNERUNG

Dauergrabpflege von Ihrem Friedhofsgärtner:  
gefühlvoll, kreativ & individuell.



Wir gestalten Erinnerungen.

...da blüh ich auf!

## Gärtnerei Neiske

Müllerweg 14 - 33129 Delbrück-Ostenland  
Tel. 0 52 50 / 77 25

Weitere Informationen unter:  
Tel.: 0800 - 1516170  
[www.grabpflege.de](http://www.grabpflege.de)





Abdichtungstechnik  
& Sanierung GmbH

Feuchte Räume?  
Nicht mit uns!



alles. richtig. dicht.

Innen- und Außenabdichtung Keller + Rissverpressung nach ZIV-Ing. + Horizontalsperren  
+ Balkonsanierung + Arbeits- und Dehnfugenbänder +++ Gel-Injektion + Bautenschutz +  
Sachverständiger für Schäden an Gebäuden + Baugutachten + Mauerwerkstrockenlegung

www.md-abdichtungstechnik.de | 05257.93 83 50

## Gardinen & mehr

Alles für Ihre Gardinen und Wohnideen aus Stoff

---

Beratung • Maßgeschneiderte Gardinen  
Plisseeanlagen • Rollos  
Waschservice • Änderungen

Auch die von Ihnen gelieferten Stoffe  
werden von uns fachgerecht verarbeitet.

**Petra Milse • Bremerstr. 2 • 33161 Hövelhof**  
Fon: 05257 / 6358 oder 0171 / 7332092  
[www.gardinen-hoevelhof.de](http://www.gardinen-hoevelhof.de)

## Günstig einkaufen für die Gesundheit

Vitaminpräparate, Salben und eine Auswahl an Produkten für die Haus- und Reiseapotheke gibt es im Werksverkauf von SUNLIFE® in Hövelhof, Schierbusch 3, zu entdecken. Das Sortiment ist zu attraktiven Preisen erhältlich. Seit 1997 bietet SUNLIFE® Marken-Gesundheitsprodukte an, die einen Beitrag zur Erhaltung der Gesundheit leisten können. In mehr als 70 Ländern sind die Marken heute bekannt. SUNLIFE® besitzt langjährige Erfahrungen im Bereich der Selbstmedikation und entwickelt und produziert ein qualitativ hochwertiges Sortiment an Arzneimitteln, Medizinprodukten, Nahrungsergänzungsmitteln und Kosmetika. Die Produkte zeichnen sich durch innovative Wirkstoffkombinationen aus, angelehnt an die Empfehlungen der Deutschen Gesellschaft für Ernährung sowie unter Berücksichtigung neuester wissenschaftlicher Erkenntnisse.

• TOM TAILOR • BLUE SEVEN • GARCIA • DÖLL • MAXIMO • LEMMI • BLUE EFFECT • S. OLIVER •

**Lollypop**  
Kindermoden

Kindermoden Wiethoff • Schloßstraße 23 • 33161 Hövelhof • Tel. 05257 / 63 61

• LEMMI • GARCIA • KANZ • FEETJE/B&D • TOM TAILOR •

**SUNLIFE®**

# Werksverkauf in Hövelhof

Marken-Gesundheitsprodukte zu unschlagbaren Preisen

Venen Balsam  
Omega-3  
Muskel- und Gelenkgel  
Panthenol  
Schutz- und Pflegesalbe  
Magnesium  
A-Z Depot Tabletten  
Vitamin  
Cranberry Kapseln  
Medizinische Zinksalbe  
Calcium D3  
Magnesium 300 mg  
Omega-3 1200 mg Kapseln

Besuchen Sie unseren Werksverkauf und wählen sie aus einem breiten Produktsortiment und tollen Angeboten.  
Wann: Jeden Freitag von 10.00 – 14.00 Uhr  
Wo: SUNLIFE® GmbH  
Im Schierbusch 3, 33161 Hövelhof  
An Brücken- und Feiertagen geschlossen.

**NEU - ab dem 10.07.2015**

[www.piening-personal.de](http://www.piening-personal.de)



## Mitarbeiter (m/w) in Hövelhof gesucht!

### Wir suchen

Mitarbeiter (m/w) für renommierte Kundenbetriebe in Hövelhof für Produktions- und Lagertätigkeiten im Schicht-System.

### Wir bieten Ihnen

einen Arbeitsplatz vor der Haustür, eine Entlohnung nach IGZ-DGB-Tarifwerk, oftmals mit attraktiven Zuschlagszahlungen.

Sie fühlen sich angesprochen?

Dann schicken Sie noch heute Ihre Bewerbung oder rufen Sie uns an!

**Telefon 05251 29974-0**



Zum vierten Mal ausgezeichnet als einer der besten Arbeitgeber im deutschen Mittelstand.

**Piening GmbH**  
Rathausplatz 11  
33098 Paderborn  
Paderborn@PieningGmbH.de

**Piening**   
Personal

## Besondere Samen im Waldkindergarten



*Lust auf Frische im Waldkindergarten: Kinder mit Kita-Leiterin Irene Bröckling (l.), Ingo Theismann (Ingos Naturkost) und Brigitte Sandbothe.*

Wer sät, wird ernten können: Mit einer großen Zahl Gemüse- und Blumensamen ist der Waldkindergarten der Naturschutz-Stiftung Senne jetzt von „Ingos Naturkost“ versorgt worden. Das besondere an diesen Samen ist, dass es sich um so genanntes samenfestes Saatgut handelt. Unter dieser Bezeichnung verbergen sich Saaten, aus denen Pflanzen wachsen, die dieselben Eigenschaften und Gestalt haben, wie deren Mutterpflanzen. Im Frühjahr hat der Waldkindergarten dieses samenfeste Saatgut im eigenen Garten ausgebracht. Die Sennefüchse warten nun gespannt auf die daraus wachsenden Früchte, um diese gemeinsam zu ernten. Die Kinder erleben so nicht nur das Pflanzenwachstum von der Saat bis zur Fruchternte, sondern sind auch bei der Verwendung und Zubereitung beteiligt. Küchenfee Brigitte Sandbothe verwendet die besonderen Gaben direkt, frisch, saisonal und vollwertig für die gesunden Mittagsmahlzeiten. ■

# ELEKTRO FORTMEIER

Meisterbetrieb

Alte Poststrasse 110 33161 Hövelhof  
Tel. 05207/9872620 Mobil. 0151/15625863  
www.elektro-fortmeier.de - info@elektro-fortmeier.de

# REISEBÜRO WEISE



Zur Post 7  
33161 Hövelhof  
FON: 0 52 57 / 93 39 05  
FAX: 0 52 57 / 93 39 06



*Gemeinschaft: Die deutschen und die französischen Teilnehmer des Pfingsttreffens in Verrières.*

## Harmonisches Pfingsttreffen

Rund fünfzig Hövelhoferinnen und Hövelhofer haben zum traditionellen Pfingsttreffen die französische Partnergemeinde Verrières-le-Buisson besucht. Bei strahlendem Sonnenschein genossen alle vor Ort ein tolles Programm. Am Pfingstsonntag besuchten die deutschen Teilnehmer zusammen mit ihren französischen Gastfamilien den Botanischen Garten in Paris und ließen den Abend bei einem gemeinsamen Abendessen auf einem Schiffsrestaurant mit beeindruckendem Panoramablick auf die Kathedrale von Notre Dame ausklingen. Eine Rundfahrt zu den beleuchteten Sehenswürdigkeiten der Weltmetropole rundete den Tag perfekt ab. Die Partnerschaft zwischen beiden Orten besteht seit über 40 Jahren und wird vor allem durch das wechselseitig stattfindende Pfingsttreffen gepflegt und geprägt. Besonders gefreut hat es beide Komitees, dass sich in diesem Jahr so viele Familien mit Kindern und Jugendlichen am Austausch beteiligten. ■



Wir machen Urlaub vom 20. - 29. Juli 2015  
und sind ab dem 30. Juli 2015  
wieder für Sie da!

Inh. Fleischereimeister Manuel Wecker  
Kösterweg 10 · 33161 Hövelhof · Tel.: 05257 - 4985



**m**alerfachbetrieb  
atthias  
üller 

- Malerarbeiten
- Parkettschleifarbeiten
- Bodenbelagsarbeiten
- Fassadengestaltung

Alkenbrink 8 | 33161 Hövelhof  
Tel. 0 52 57 / 62 58 | Fax 0 52 57 / 93 46 98  
Mobil 01 71/1 28 53 39 - e.mail: mueller-hoevelhof@t-online.de

## SPD spendet für Kindergarten

Beim SPD-Radler-Treff „kleine Pause“ am 1. Mai kam ein Spendenbetrag von 200 Euro zusammen. Der Vorsitzende des SPD-Ortsvereins Hövelhof, Simon Farr, und Ingrid Kuske, Vorstandsmitglied und stellvertretende Kreisvorsitzende der Sozialdemokraten, über-

reichten in diesen Tagen Andrea Schönwald, der Leiterin des Hövelhofer Kindergartens Bentlakestraße, den Betrag. Andrea Schönwald versicherte, dass durch die Spende in Zukunft etliche Aktionen mit den Kindern realisiert werden können (Foto rechts).



## Fahrplanänderungen

Die Verkehrsgesellschaft „Go on“ hat seit Mitte Juni die Abfahrtszeiten der jeweils ersten Fahrt auf den Buslinien R20 und 426 geändert. Damit ist der Anschluss in Stukenbrock an die neue Bielefelder Mobil-Linie 46 Richtung Sennestadt gesichert. Die erste Fahrt der Linie R20 startet in Paderborn bereits um 5.26 Uhr und damit zehn Minuten früher als im vorherigen Fahrplan. Die Anschlussfahrt der Linie 426 nach Stukenbrock startet ebenfalls zehn Minuten früher in Hövelhof (6.01 Uhr). An der Haltestelle Spellerstraße besteht Anschluss an die neue Mobil-Linie 46 nach Bielefeld-Sennestadt. Auf der Rückfahrt Richtung Hövelhof verschieben sich ebenfalls die Abfahrtszeiten der Linie 426 im Bereich Hövelriege um wenige Minuten nach vorn. In Richtung Paderborn wird weiterhin nach den bekannten Fahrzeiten gefahren. Weitere Informationen gibt es in der Kundeninformation der „Go on“ unter 0 52 54 - 6 40 84 99. ■

## Sportfest des FC Hövelriege

Das Sportfest des FC Hövelriege war erneut ein voller Erfolg. Rund 100 Mannschaften stritten sich an vier Tagen um die begehrten Pokale und Sachpreise. Das bunte Rahmenprogramm mit Tombola, Kinderkarussell und Hüpfburg sorgte für runde Veranstaltungstage. „Wir haben unser Sportfest vor zwei Jahren neu strukturiert und sind seitdem sehr zufrieden“, resümierte Gaby Pollak, die sich auch um die sportliche Leitung der Mädchenmannschaften kümmert. ■



## Teamplayer gesucht – heroal bildet aus!

Die Schulzeit ist vorbei oder nähert sich dem Ende. Jetzt suchen Sie nach neuen Perspektiven – und heroal sucht engagierte Teamplayer. Wir bieten Ihnen eine abwechslungsreiche Berufsausbildung mit vielen Entwicklungsmöglichkeiten in Berufen, die in der Zukunft gefragt sein werden.

Als marktführendes, beständig wachsendes Unternehmen mit langer Tradition beschäftigt heroal heute über 800 Mitarbeiterinnen und

Mitarbeiter. An unseren drei Standorten in Verl und Hövelhof entwickeln und produzieren wir technisch ausgereifte und innovative Aluminium-Systemlösungen für Rolläden, Rolltore, Sonnenschutz, Fenster, Türen und Fassaden.

Wir bilden für die Zukunft aus, für Sie und für uns. Denn eine solide Ausbildung ist für Sie ein Türöffner und für uns die Basis weiterer Geschäftsentwicklungen. Willkommen bei heroal.

Zum 01.08.2016 suchen wir engagierte

## Auszubildende (m/w)

am Standort Verl:

- » Werkzeugmechaniker
- » Industriemechaniker
- » Elektroniker Betriebstechnik
- » Industriekaufmann
- » Fachinformatiker Systemintegration
- » Duales Studium Industriemechaniker und Bachelor of Science (Maschinenbau)
- » Duales Studium Industriekaufmann und Betriebswirt (VWA)

an den Standorten in Hövelhof:

- » Maschinen- und Anlagenführer
- » Berufskraftfahrer
- » Verfahrensmechaniker für Beschichtungstechnik
- » Fachkraft für Lagerlogistik

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann senden Sie uns bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen zu.

**bewerbung@heroal.de**  
**www.heroal.com/karriere**



Rolläden | Rolltore | Sonnenschutz | Fenster | Türen | Fassaden | Service

**heroal – Johann Henkenjohann GmbH & Co. KG**

Personalabteilung | Österwieher Str. 80 | 33415 Verl | Tel. 05246 507-0





Allee 56 | 33161 Hövelhof  
Tel. 98 93-0  
Fax 98 93-900

**Haus Bredemeier**  
Monika Stricker  
Tel. 98 93-135

**Ehrenamtliches Engagement**  
Bettina Reller-Wiese  
Tel. 98 93-510

**Tagespflege**  
Annika Michelis  
Tel. 98 93-153

**Ambulante Pflege**  
Mechtild Piskol  
Tel. 98 93-504  
Fax 93 83-9420  
Mobil 0 171 - 5 06 43 82

**Hospizgruppe**  
Angelika Fortströer  
Tel. 98 93-504  
Mobil 0 160 - 7 84 21 66  
Sprechzeit:  
Di. 16 bis 18 Uhr

Aufgrund der Sommerferien finden im Juli und August **keine** Treffen der Hospizgruppe statt.

**Reichhaltiges Frühstücksbuffet**  
Täglich von 9.15 Uhr bis 11 Uhr im Allee-Café.  
Frühstücksmarken am Empfang. Erwachsene 5,60 Euro, Kinder bis 4 Jahre 2,80 Euro - inklusive Getränke, Extras gegen Aufpreis.

**Gottesdienstzeiten**  
Hl. Messe in der Kapelle alltags um 9.45 Uhr.

**Spendenkonto**  
Für alle Bereiche, bitte Verwendungszweck angeben:  
Volksbank Delbrück-Hövelhof eG  
IBAN: DE14472627037814602600  
BIC: GENODEM1DLB



Zu Gast: Der Kurs 2014/2017 der Krankenpflegeschule des St. Johannisstifts Paderborn besuchte das Caritas-Altenzentrum und informierte sich über mögliche berufliche Perspektiven.

### Angehende Gesundheits- und Krankenpfleger zu Gast

Seit vielen Jahren besucht die erste Klasse der Krankenpflegeschule des St. Johannisstifts Paderborn gemeinsam mit ihrer Dozentin Petra Grosser das Caritas-Altenzentrum. Die Auszubildenden informierten sich auch in diesem Jahr dabei über die Angebote der Alten- und Krankenhilfe, aber auch insgesamt über Leistungen der Pflegeversicherung und gesetzliche Rahmenbedingungen. Wichtig ist dabei der Pflegeeinrichtung und auch der Dozentin, dass die Schüler erfahren, auch die stationäre und ambulante Altenpflege kann für die berufliche Laufbahn von Gesundheits- und Krankenpflegern interessant sein und Perspektiven bieten. Um dieses Arbeitsfeld kennenzulernen, nehmen einige Auszubildende gerne die Möglichkeit eines Praktikums war.

HöRO

Hövelhofer Rolladenhandel  
Inhaber: Volker Upgang

Gütersloher Straße 57c · 33161 Hövelhof  
Tel. (0 52 57) 59 52 · Fax (0 52 57) 940 607  
D1 mobil: (0 170) 779 46 49  
Internet: [www.upgang-rolladen.de](http://www.upgang-rolladen.de)  
e-mail: [info@upgang-rolladen.de](mailto:info@upgang-rolladen.de)

Beratung, Verkauf und Montage von:

- Rolladen für Alt- und Neubau
- Garagentoren
- elektrischen Rolladenantrieben
- Rolladenvorbau-elementen
- Markisen, Insektenschutz
- Tageslichtrolladen

Reparaturservice "Rund um den Rolladen"

### Pflegeberatung

„Alles, was im Alter wichtig ist“ - offene Beratung im Pflegestützpunkt: jeden Montag (außer an Feiertagen) können Sie sich in der Zeit von 16.30 bis 19.00 Uhr unverbindlich zum Thema Alter und Pflegebedürftigkeit beraten lassen. Oder vereinbaren Sie einen Termin unter Telefon 9893-0.

### Vortrag „Wohnberatung“

Am Dienstag, 30. Juni, referiert um 19.30 Uhr Dipl.-Sozialarbeiterin Gisela Kriener von der Wohnberatungsstelle Paderborn zum Thema „Wohnberatung“.



### Pflegende Angehörige

Jeden letzten Dienstag im Monat von 19 bis 20.30 Uhr findet ein „Treff für pflegende Angehörige“ im Caritas-Altenzentrum statt. Nächster Termin ist der 28. Juli mit dem Thema „Patientenverfügung, Vorsorgevollmacht und Palliativmedizin“. Referenten: Rechtsanwalt und Notar F. Seitz, Rechtsanwältin C. Cosack sowie Dr. Martin Schneider, Facharzt für Innere und Allgemeinmedizin-Palliativmedizin. Eine Anmeldung ist nicht nötig. Dieser Vortrag steht Allen offen, die sich für diesen Themenbereich interessieren und ist nicht nur an pflegende Angehörige gerichtet.

## Sommer Sonderpreise

30% auf alle „Desigual“-Artikel

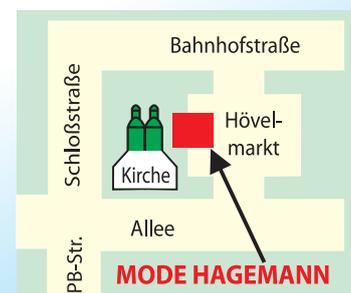
Kleider, Röcke, Blusen, Shirts, Hosen, Jeans, Badeshorts, Bikinis, Modeschmuck, Geldbörsen, Taschen usw.

s.Oliver®  
Shop

Desigual®  
authorized dealer

Damen- und Herrenmoden  
HAGEMANN - HÖVELHOF

Jetzt: HÖVELMARKT Nr. 12  
(direkt neben der Kirche)



### Rathaus

Schloßstraße 14  
33161 Hövelhof  
Telefon 50 09-0  
www.hoewelhof.de  
info@hoewelhof.de

### Bürgerservice

Montag 07.30 - 14.00 Uhr  
Dienstag 07.30 - 17.00 Uhr  
Mittwoch 07.30 - 14.00 Uhr  
Donnerstag 07.30 - 18.00 Uhr  
Freitag 07.30 - 12.30 Uhr

### Rathaus | übrige Verwaltung

Mo. - Fr. 08.30 - 12.00 Uhr  
Dienstag 14.00 - 16.00 Uhr  
Donnerstag 14.00 - 17.30 Uhr  
oder nach Vereinbarung

### Jobcenter Kreis Paderborn

im Rathaus  
Telefon 0 52 51 - 54 09-0  
www.jobcenter-paderborn.de  
Montag 08.30 - 12.00 Uhr  
Mittwoch 08.30 - 12.00 Uhr  
Freitag 08.30 - 12.00 Uhr

### Kreisjugendamt

**Außenstelle Hövelhof**  
Bahnhofstraße 14  
Telefon 60 28  
Montag 10.00 - 12.00 Uhr  
Donnerstag 15.00 - 18.00 Uhr

### Kreisverwaltung Paderborn

Aldegrevestr. 10 - 14  
Telefon 0 52 51 - 30 85 14  
Dienstag 08.30 - 15.30 Uhr

### Bücherei

Telefon 64 79  
Montag 10.00 - 12.00 Uhr  
Dienstag 15.00 - 18.00 Uhr  
Mittwoch 09.00 - 12.00 Uhr  
15.00 - 18.00 Uhr  
Donnerstag 09.00 - 12.00 Uhr  
15.00 - 18.00 Uhr  
Freitag 16.00 - 19.00 Uhr

Schierbusch 4 • Telefon 05257 - 5009-803



Entsorgung von Grünabfällen aus Privathaushalten:  
Sa. 8 - 12 Uhr und Mi. 16 - 18 Uhr (März - Okt.)

Annahme von Gras, Laub, Baum- und Strauchschnitt  
aus Privathaushalten in PKW-Anlieferungen  
(Anhänger sind nicht erlaubt).

Alle weiteren Abfallinformationen im Abfallkalender und im Internet:

[www.hoewelhof.de/abfallentsorgung](http://www.hoewelhof.de/abfallentsorgung)

# Schmökern mit Belohnung



## Sommer-Lese-Club in der Öffentlichen Bücherei in Hövelhof

Zahlreiche neue Bücher warten darauf, gelesen zu werden. Wer sich bisher noch nicht für den Sommer-Lese-Club angemeldet hat, sollte dieses schleunigst nachholen. Jeder, der nach den Ferien in die 5. Klasse geht, kann sich in der Bücherei oder online anmelden. Wer es geschafft hat, drei oder mehr Bücher in den Ferien zu lesen, bekommt bei einem Abschlussfest ein Zertifikat. Unter allen erfolgreichen Teilnehmern wird beim Abschlussfest ein toller Preis verlost. Also loslesen unter: [www.sommerleselub.de](http://www.sommerleselub.de)

### Eingeschränkte Öffnungszeiten in den Sommerferien

In der Zeit vom 29. Juni bis 7. August hat die Öffentliche Bücherei nur dienstags von 15 bis 18 Uhr und mittwochs von 9 bis 12 Uhr geöffnet. Infos auch unter: [www.buecherei-hoewelhof.de](http://www.buecherei-hoewelhof.de). Die Bücherei ist ab sofort unter einer neuen E-Mail Adresse zu erreichen: [info@buecherei-hoewelhof.de](mailto:info@buecherei-hoewelhof.de)



Meisterbetrieb seit 1953

**Dächer • Fassaden • Abdichtungen  
Gerüstbau • Solartechnik • Dachbegrünung**

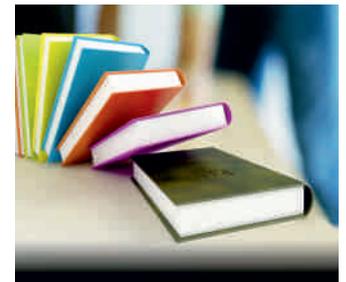
Zieglerstr. 12  
33161 Hövelhof

Telefon 0 52 57 / 53 43  
Telefax 0 52 57 / 64 07

[info@loehr-bedachungen.de](mailto:info@loehr-bedachungen.de) [www.loehr-bedachungen.de](http://www.loehr-bedachungen.de)

### Basteln im Sommer

Am Montag, 10. August, sind alle Kinder ab sechs Jahren herzlich zur Kinderstunde in die Hövelhofer Bücherei eingeladen. Ab 15 Uhr wird gelesen und gebastelt. Eine Anmeldung unter Tel. 64 79 (eingeschränkte Öffnungszeiten beachten) oder per Mail ([info@buecherei-hoewelhof.de](mailto:info@buecherei-hoewelhof.de)) ist erforderlich. ■



Delbrück 05250/985217  
Hövelhof 05257/3471



**ACHTUNG: BEI UNS IMMER  
OHNE zusätzliche Gebühren!**

**Bauzentrum  
Westerhorstmann**



**SENNE-GEOTHERMIE**  
Brunnenbau & Erdwärmebohrungen

**DETLEF THAL**

05257-5640 oder 0160-96262256



Bau- & ServiceBetrieb  
Gemeinde Hövelhof

### RECYCLINGHOF

- Baumischabfälle
- Sperrmüll
- Bauschutt
- Papier/Pappe
- Holz
- Grünabfälle
- Sand
- Kies
- Mutterboden
- Füllboden
- Naturstein
- Schotter



Containerdienst - Schüttguttransporte

**H. Schlotmann GmbH - Staumühler Str. 180  
33161 Hövelhof - Tel. 05257/93550**

Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 07:00-17:00 Uhr / Sa. 08:00-12:00 Uhr



## Apotheken-Notdienst Juli

Weitere Notdienst-Apotheken in der Region unter [www.akwl.de](http://www.akwl.de) oder  
Tel. 0800 - 00228334 (kostenfrei) • Handy 22833 (69 ct./Min.)

<b>01 Mi</b>	Ems-Apotheke • Allee 27 • 33161 Hövelhof • 0 52 57 / 23 45
<b>02 Do</b>	Apotheke im Kaufland • Riemkestr. 37 • 33102 Paderborn • 0 52 51 / 8 74 47 33
<b>03 Fr</b>	Rosen-Apotheke • Auf der Bache 24 • 33129 Delbrück (Ostenland) • 0 52 50 / 5 22 38
<b>04 Sa</b>	Delphin-Apotheke • Detmolder Str. 8 • 33102 Paderborn • 0 52 51 / 5 66 77
<b>05 So</b>	Fürst-Wenzel-Apotheke • Paderborner Str. 442 • 33415 Verl (Kaunitz) • 0 52 46 / 16 17
<b>06 Mo</b>	Senne-Apotheke • Schloss-Str. 1 • 33161 Hövelhof • 0 52 57 / 9 85 60
<b>07 Di</b>	Pollhans-Apotheke • Bahnhofstr. 57 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock (Schloß Holte) • 0 52 07 / 92 13 34
<b>08 Mi</b>	Steinhof-Apotheke • Von-Ketteler-Str. 47 • 33106 Paderborn (Elsen) • 0 52 54 / 52 93
<b>09 Do</b>	Sonnen-Apotheke • Oststr. 24 • 33129 Delbrück • 0 52 50 / 97 05 00
<b>10 Fr</b>	Engel-Apotheke • Lange Str. 47 • 33154 Salzkotten • 0 52 58 / 93 05 00
<b>11 Sa</b>	Bären Apotheke • Gütersloher Str. 35 • 33415 Verl • 0 52 46 / 70 28 28
<b>12 So</b>	Westfalen-Apotheke • Von-Ketteler-Str. 26 • 33106 Paderborn (Elsen) • 0 52 54 / 9 78 00
<b>13 Mo</b>	Residenz-Apotheke • Schatenweg 2 A • 33104 Paderborn (Schloß Neuhaus) • 0 52 54 / 21 50
<b>14 Di</b>	Rosen-Apotheke Neuenkirchen • Lange Str. 117 • 33397 Rietberg (Neuenkirchen) • 0 52 44 / 23 47
<b>15 Mi</b>	Eichen-Apotheke • Mergelweg 1 • 33161 Hövelhof • 0 52 57 / 93 45 41
<b>16 Do</b>	Marien-Apotheke • Lange Str. 44 • 33129 Delbrück • 0 52 50 / 9 94 60
<b>17 Fr</b>	Westfalen-Apotheke • Paderborner Str. 8 • 33415 Verl • 0 52 46 / 93 09 00
<b>18 Sa</b>	Rosen-Apotheke Westerwiehe • Westerwieher Str. 252 • 33397 Rietberg (Westerwiehe) • 0 52 44 / 90 28 83
<b>19 So</b>	Kreuz-Apotheke • Lange Str. 3 • 33129 Delbrück • 0 52 50 / 5 32 91
<b>20 Mo</b>	Thune-Apotheke • Bielefelder Str. 161 • 33104 Paderborn (Sennelager) • 0 52 54 / 93 50 50
<b>21 Di</b>	Steinhof-Apotheke • Von-Ketteler-Str. 47 • 33106 Paderborn (Elsen) • 0 52 54 / 52 93
<b>22 Mi</b>	St. Florian-Apotheke • Florianstr. 6 • 33102 Paderborn (Kernstadt) • 0 52 51 / 2 54 73
<b>23 Do</b>	Westfalen-Apotheke • Von-Ketteler-Str. 26 • 33106 Paderborn (Elsen) • 0 52 54 / 9 78 00
<b>24 Fr</b>	St. Dionysius-Apotheke • Von-Ketteler-Str. 20 • 33106 Paderborn • 0 52 54 / 61 12
<b>25 Sa</b>	Löwen-Apotheke • Oststr. 12 • 33129 Delbrück • 0 52 50 / 98 29 50
<b>26 So</b>	Ems-Apotheke • Allee 27 • 33161 Hövelhof • 0 52 57 / 23 45
<b>27 Mo</b>	Bären-Apotheke • Bielefelder Str. 9 • 33104 Paderborn (Schloß Neuhaus) • 0 52 54 / 1 33 69
<b>28 Di</b>	Rosen-Apotheke • Auf der Bache 24 • 33129 Delbrück (Ostenland) • 0 52 50 / 5 22 38
<b>29 Mi</b>	Drei Hasen Apotheke OHG • Westernstraße 27 • 33098 Paderborn • 0 52 51 / 2 22 66
<b>30 Do</b>	Fürst-Wenzel-Apotheke • Paderborner Str. 442 • 33415 Verl (Kaunitz) • 0 52 46 / 16 17
<b>31 Fr</b>	Senne-Apotheke • Schloss-Str. 1 • 33161 Hövelhof • 0 52 57 / 9 85 60

### Auf einen Blick ...

#### Allgemeinmedizin

Dr. Sondermann &	98510
Dr. Smolnik	
Gesundheitszentrum	932700
Mergelweg: Dr. Froese,	
Dr. Krois & Dr. Behrends	
Dr. Dr. G. Schneider,	938000
Dr. M. Schneider & H.-J. Kias	
Dr. Schönfeld	988970
& J. Schönfeld	
M. Wintgens-Schultze	99904
& D. Schultze	

#### Frauenheilkunde und Geburtshilfe

Dr. Engeling	6725
& Dr. Rodenkirchen	

#### Internisten

Dr. Klawohn	2948
Dr. Kuhlmann	938000

#### Kinderheilkunde

Dipl. med. Dybol	6856
------------------	------

#### Zahnärzte

Dr. Höveken & Dr. Höveken	2828
Jagemann & Jagemann	6602
Schalla-Sopora	5494
Dr. Schmidt & Dr. Düsterhus	3280
Dr. Witte & T. Wüstenbecker	4990

#### Hebammen

Samuel	0176-55419752
Gehrke-Pietsch	1332
Meier-Löhr	1484
Podtschaske	932393

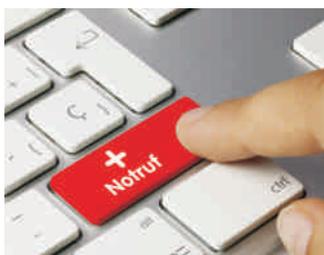
#### Tierärzte

Dr. Kluge	5505
Dr. Meier-Löhr	6771



#### Urlaub: Gemeinschaftspraxis geschlossen

Wintgens-Schultze  
und Schultze  
13. bis 24. Juli 2015



### Notarzt 112 | Feuerwehr 112 | Polizei 110

Notfalldienstpraxis: Notfallambulanz Paderborn  
Husener Straße 50 | 33098 Paderborn

Vermittlung von Augen- und HNO-Ärzten sowie Anforderung  
von dringenden Hausbesuchen: Notfall-Nummer 116117

**Giftnotrufzentrale 0228 - 19240**

**Muvital**  
HELMUT MUSIALEK  
PHYSIOTHERAPIE & PODOLOGIE

- Sport- und Physiokinesiologie
- Individuelle Trainingspläne
- Wirbelsäulengymnastik
- Aktive Rehabilitation
- Osteoporosetraining
- Rückenschule
- Heilpraktiker (Physiotherapie)



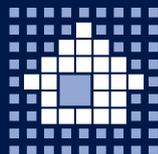
Alter Markt 6  
33161 Hövelhof  
Tel: 0 52 57 / 93 81 00  
Inh.: Helmut Musialek

Im Internet unter [www.muvital.de](http://www.muvital.de)

**Malerstudio  
DIPO**

Der Meisterbetrieb für Malerarbeiten der besonderen Art

Dirk Pollmeier Bentlakestr. 34 33161 Hövelhof  
Telefon 05257/4899 Handy 0160/92445819 Fax 05257/9389776  
E-Mail [dirk-pollmeier@t-online.de](mailto:dirk-pollmeier@t-online.de)



# Manfred Oekenpöhler

I M M O B I L I E N

## Interessantes Geschäftshaus in bester Lage



An der Hauptstraße im Stadtteil Stukenbrock entsteht dieses moderne Geschäftshaus. Die zur Vermietung stehenden Gewerbeflächen, ca. 400 m<sup>2</sup>, können flexibel ab etwa 100 m<sup>2</sup> aufgeteilt werden. Diese eignen sich sowohl als Verkaufsflächen für einen Fachhändler wie auch als Büroflächen für einen Dienstleister oder als Praxisräume. Die Schaufenster bieten eine gute Präsentationsmöglichkeit.

Parkplätze sind ausreichend vorhanden. Energiebedarf 77,4 kWh/(m<sup>2</sup>\*a). Mietpreis auf Anfrage

Gewerbliche-Mietobjekte 3,57 Nettomieten inkl. MwSt. Courtage.

### Wir haben sehr gut verkauft und suchen kurzfristig:

Ein- und Zweifamilienhäuser, sowie Doppelhaushälften Eigentumswohnungen und Baugrundstücke in Hövelhof und Umgebung. Gerne stehen wir Ihnen in einem kostenfreien und unverbindlichen Gespräch zur Verfügung.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

[www.immobilien-oekenpoepler.de](http://www.immobilien-oekenpoepler.de)

Telefon 0 52 07/44 05



# MÄHEN - OHNE MÜHEN.

169,- €

Unverbindliche Preisempfehlung  
des Herstellers: 169,- €



**STIHL**

## Die STIHL Motorsense FS 38:

- einfach zu starten und bequem zu bedienen
- bestens geeignet für präzise Rasenkanten und kleine Rasenflächen
- perfekt zum Auslichten von Dickicht

Wir beraten Sie gern!

## Bernhard Schiermeier

Land- und Gartentechnik

Espelnerstr. 103 Tel. 05294 / 249

33161 Hövelhof - Espeln

Impressum



## Hövelhofer Rundschau

Anzeigen

### Herausgeber & Redaktion

Verkehrsverein Hövelhof e.V.  
Geschäftsstelle im Rathaus  
Schloßstraße 14 • 33161 Hövelhof  
Tel. 05257 - 5009-215  
Fax 05257 - 5009-282  
redaktion@hoevelhofer-rundschau.de  
www.hoevelhofer-rundschau.de

### Es gilt die Anzeigenpreisliste August 2013.

Die Hövelhofer Rundschau erscheint monatlich kostenlos in einer Auflagenhöhe von 9.000 Exemplaren. Die Verteilung erfolgt über Hausverteilung an die Hövelhofer Haushalte sowie über verschiedene Auslagestellen in Hövelhof und den umliegenden Orten.

### Anzeigenberatung

Karin Höntsch-Siegenbrink  
Tel. 0170 - 8557528  
anzeigen@hoevelhofer-rundschau.de

### Annahmestelle für Anzeigen

Druckerei E. Pache  
Schloßstraße 21 • 33161 Hövelhof  
Tel. 05257 - 2438 • Fax 05257 - 4587  
anzeigen@hoevelhofer-rundschau.de

## Service-Telefon Verteilung: Hesa-Werbung 05251 - 8787766

Redaktions- und Anzeigenannahmeschluss ist der 15. jeden Monats. Für unaufgefordert eingesandte Texte und Fotos wird keine Haftung übernommen. Änderungen und Kürzungen sind der Redaktion vorbehalten. Für evt. Schäden durch fehlerhaft abgedruckte Anzeigen wird nur bis zur Höhe des entsprechenden Anzeigenpreises gehaftet.

Die nächste Ausgabe der Hövelhofer Rundschau erscheint am 31. Juli 2015



**Freitag, 3. Juli**

Fahrt zur Kartbahn  
nach Werther

**Montag, 6. Juli**

Kistenklettern am HoT

**Dienstag, 7. Juli**

Beachball-Fußball-  
Turnier

**Mittwoch, 8. Juli**

Fahrt in das Aquamagis  
nach Plettenberg

**Freitag, 10. Juli**

Chaos-Spiel am HoT  
(Gelände Suchspiel)

**Dienstag, 14. Juli**

Fahrt nach Fort Fun

**Freitag, 17. Juli**

Fahrt ins Eurodisneyland  
nach Paris

Sennestr. 36 • Tel. 50 09 - 820  
[www.hothoevelhof.de](http://www.hothoevelhof.de)



# AUTOHAUS FALKENRICH

Paderborner Straße 32 • 33161 Hövelhof • Telefon (0 52 57) 9 79 90 Telefax (0 52 57) 64 74  
Verkauf + Kundendienst • Spezialwerkstatt für Karosseriearbeiten

## Ford Galaxy 2.0 TDCi DPF



**24.900 €**

103kW / 140 PS, 21.500 km, 11/2014 EZ, ABS, Alufelgen 16", Beifahrer-airbag, Bluetooth, Bordcomputer, CD, Dachreling, Einparkhilfe, Einparkhilfe Sensoren hinten, Einparkhilfe Sensoren vorne, Elektr. Fensterheber, Elektrische Sitze, ESP, Fahrerairbag, Freisprecheinrichtung, Klimaautomatik, Lichtsensor, MP3, Multifunktionslenkrad, Navigationssystem, Regensensor, Seitenairbag, Sitzheizung, Tempomat, Traktionskontrolle, Wegfahrsperrung und Zentralverriegelung

## Ford Focus Turnier



**15.750 €**

92kW / 125 PS, 19.900 km 10/2014 EZ, ABS, Alufelgen 16", Beifahrer-airbag, Bluetooth, Bordcomputer, CD, Dachreling, Einparkhilfe, Einparkhilfe selbstlenkendes System, Einparkhilfe Sensoren hinten, Einparkhilfe Sensoren vorne, Elektr. Fensterheber, Elektr. Seitenspiegel, ESP Fahrerairbag, Freisprecheinrichtung, Klimaautomatik, Lichtsensor Multifunktionslenkrad, Navigationssystem, Regensensor, Seitenairb., Servolenkung, Sitzheizung, Start/Stop-Automatik und Wegfahrsperrung

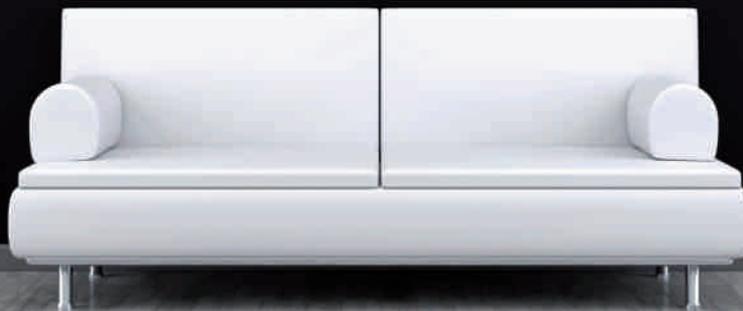
**Täglich von Mo. - Fr. TÜV und ASU Abnahme!**

# SUPER-SONDERPREISE!!!

**Wir brauchen Platz für Neues  
und räumen unsere Ausstellung.**

**Machen sie jetzt Ihr**

# SCHNÄPPCHEN!!!



**Polster & Wohnen**

[www.wm-polsterundwohnen.de](http://www.wm-polsterundwohnen.de)

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 10.00 - 13.00 Uhr und 15.00 - 18.30 Uhr - Sa. 10.00 - 13.00 Uhr  
Gütersloher Straße 47 • 33161 Hövelhof • Tel. 0 52 57 - 9 77 26 90